



河北大学
HEBEI UNIVERSITY

密 级:

分 类 号:

学校代码: 10075

学 号: 2018902007

硕士专业学位论文

《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》 两部初级汉语综合教材比较及其在苏 丹的适用性研究

学位申请人: SHAZA AHMED ALKIRRY 花香

指导教师: 李丽副教授

学位类别: 汉语国际教育硕士专业学位

学科专业: 汉语国际教育硕士

授予单位: 河北大学

答辩日期: 二〇二〇年九月

Classified Index:

University Code: 10075

U.D.C:

NO: 2018902007

A Dissertation for the Degree of M.TCSOL

Comparison of Two Comprehensive Chinese Textbooks of "Development Chinese I" and "New Practical Chinese Textbook I" and their applicability in Sudan

Candidate: SHAZA AHMED ALKIRRY

Supervisor: Professor.Lili

Academic Degree Applied: Master

**Speciality: Master of Teaching Chinese to
Speakers of Other Languages**

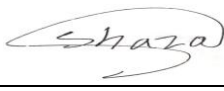
University: Hebei University

Date of Oral Examination: September, 2020

保护知识产权声明

本人为申请河北大学学位所提交的题目为（《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两部初级汉语综合教材比较及其在苏丹的适用性研究）的学位论文，是我个人在导师（李丽副教授）指导并与导师合作下取得的研究成果，研究工作及取得的研究成果是在河北大学所提供的研究经费及导师的研究经费资助下完成的。本人完全了解并严格遵守中华人民共和国为保护知识产权所制定的各项法律、行政法规以及河北大学的相关规定。

本人声明如下：本论文的成果归河北大学所有，未经征得指导教师和河北大学的书面同意和授权，本人保证不以任何形式公开和传播科研成果和科研工作内容。如果违反本声明，本人愿意承担相应法律责任。

声明人：  日期：2020_年_9_月_10_日

摘 要

目前苏丹国内汉语教育已经发展了二十余年,中文办学条件已日趋完善,教学水平也在稳步提高;然而,教材编写方面的不足已成为限制苏丹国家汉语教育发展的主要因素之一。截止目前,苏丹国内还未曾有本土化教材出现,且现行教材种类繁多,针对苏丹国家的教材适用性研究较为薄弱。

本文首先以初级汉语综合教材《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》为对象展开对比分析,总体而言,两套教材在语音、汉字、词汇、课文、语法、练习等方面的编写特点具有诸多差异,《发展汉语 I》更重视知识点的细分及分散式学习,而《新实用汉语课本 I》则更强调汉语知识点的总结及集中式学习。其次,本文还结合苏丹国内的实际情况,以喀土穆大学中文系的学生和教师为对象进行了教材适用性调查,调查结果显示,《发展汉语 I》要比《新实用汉语课本 I》更适合在苏丹使用。最后,本文结合二语习得相关理论提出了一系列教材改进的建议,具体包括:强化语音长期学习、重视词汇总结、遵循语法习得规律、拓展汉字知识、增加课文体裁、丰富练习题型。希望通过本文的研究能够为苏丹汉语教材的编写提供借鉴,推动苏丹地区汉语教育的发展。

关键词 苏丹喀土穆大学 《发展汉语 I》 《新实用汉语课本 I》 教材适用性

Abstract

At present, The Chinese language education in Sudan has developed for more than 20 years. The conditions for running Chinese classes have been gradually improved and the level of Chinese language teaching has been steadily improved. However, the inadequacy in the compilation of textbooks has become the main factor restricting the development of Chinese education in Sudan. Up to now, there has been no localized teaching materials in Sudan, and there are various kinds of existing teaching materials, so the research on the applicability of teaching materials in Sudan is relatively weak.

I at first, this paper takes the development of Chinese "and" new practical Chinese textbooks I comparison and analysis, in general, both in pronunciation, Chinese characters, words, texts, grammar, practice has many differences, the development of Chinese I segmentation attach more importance to knowledge, and "new practical Chinese textbooks I " more emphasis on knowledge points. Secondly, based on the domestic situation of Sudan to Khartoum university Chinese students and teachers as the object for teaching material of applicability, according to the results, "the development of Chinese I " than "new practical Chinese textbooks I " is more suitable for use in Sudan. Finally, based on the theories related to second language acquisition, this paper puts forward some Suggestions for textbook improvement, including: strengthening the long-term phonetics study, attaching importance to vocabulary summary, following the rules of grammar acquisition, expanding the knowledge of Chinese characters, increasing the types of texts, and enriching the types of exercise questions. It is hoped that the study of this paper can provide reference for the compilation of Chinese textbooks in Sudan and promote the development of Chinese education in Sudan.

Key words University of Khartoum Sudan; "Developing Chinese I" "New Practical Chinese Textbook I" textbook applicability

目 录

第一章 绪论	1
1.1 研究背景	1
1.2 研究目的及意义	2
1.2.1 研究目的	2
1.2.2 研究意义	2
1.3 研究方法	2
1.4 研究现状	3
1.4.1 教材编写原则研究	3
1.4.2 教材评估理论研究	3
1.4.3 教材内容研究	4
1.5 创新点	5
第二章 两套教材编写原则及体例的对比	6
2.1 教材编写理念和原则对比	6
2.1.1 编写理念和原则基本情况	6
2.1.2 两套教材编写理念和原则对比评述	7
2.2 教材编写体例对比	7
2.2.1 两套教材体例基本情况	7
2.2.2 两套教材体例对比评述	7
第三章 两套教材内容对比	9
3.1 语音部分对比	9
3.1.1 语音体例对比	9
3.1.2 语音编排对比	10
3.2 词汇部分对比	12
3.2.1 生词数量对比	12
3.2.2 词汇编排对比	13
3.2.3 词汇注释对比	14

3.3	语法部分对比	15
3.3.1	语法点数量对比	15
3.3.2	语法编排对比	16
3.4	汉字部分对比分析	19
3.4.1	汉字编排对比	19
3.4.2	汉字书写量对比	20
3.5	课文部分对比	22
3.5.1	课文话题类型对比	22
3.5.2	课文的体裁形式对比	24
3.5.3	课文容量对比	25
3.6	练习部分对比	25
3.6.1	练习题数量对比	26
3.6.2	练习题类型对比	26
3.7	本章小结	28
第四章	两套教材在苏丹的适用性调查分析	30
4.1	喀土穆大学中文系教材使用情况	30
4.2	关于调查问卷的说明	30
4.2.1	调查目的	30
4.2.2	调查对象	30
4.2.3	问卷设计	30
4.3	学生问卷调查结果分析	31
4.3.1	语音适用性调查结果分析	31
4.3.2	词汇适用性调查结果分析	32
4.3.3	语法适用性调查结果分析	33
4.3.4	汉字适用性调查结果分析	34
4.3.5	课文适用性调查结果分析	35
4.3.6	练习适用性调查结果分析	37
4.4	教师问卷调查结果分析	38

4.5 本章小结	40
第五章 针对苏丹汉语教学初级综合教材的编写建议	41
5.1 强化语音长期学习	41
5.2 重视词汇总结	41
5.3 遵循语法习得规律	42
5.4 拓展汉字知识	42
5.5 增加课文体裁	42
5.6 丰富练习题型	43
结 语	44
参考文献	45
致 谢	48
附 录 I	49
附 录 II	52

第一章 绪论

1.1 研究背景

在汉语广泛传播的同时,如何提高汉语教学水平已成诸多学者重点关注的问题,其中汉语教材对于汉语教学水平的影响至关重要,因此相关研究的数量也越来越多。目前汉语教材的种类繁多,其中当以综合性教材的数量最多,因其更加具有代表性,具有较高的研究价值,所以这类教材也成为诸多学者研究的对象。初级阶段是第二语言学习者学习的重要阶段,与之相对应的教材也有特别之处。很多学者将不同的教材进行对比分析,其研究成果也为教材的编写工作提供了帮助,推动了汉语教学事业的发展。

作为一名来自苏丹的汉语国际教育专业的留学生,本人对苏丹国内的汉语教材使用情况有一定的了解。目前苏丹国内尚无本土汉语教材,且汉语教学所使用的教材类别较为混杂,究竟哪一本教材才是最适合苏丹国家的汉语教材,尚未能形成统一的意见。以初级综合教材而言,目前苏丹国内所使用的教材有《长城汉语》、《发展汉语》、《新实用汉语课本》、《体验汉语》等;其中,《发展汉语》与《新实用汉语课本》这两套教材是目前使用率比较高的汉语教材。并且,由于《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》在内容上具有较高的可比性和权威性,通过对比分析能够得到具有较高价值的结论。

基于上述缘由,本文选择了初级综合汉语综合教材《发展汉语 I》(第二版)^①与《新实用汉语课本 I》(第三版)^②为研究对象,从教材编写理念和原则、编写体例、语音、汉字、词汇、课文、语法、练习这八个方面展开全方位分析。本文还对喀土穆大学中文系的学生和教师进行了问卷调查,以考察两套教材在苏丹的适用情况。希望通过本文的分析,能够找出这两本教材各自的优势和短板,并针对苏丹的汉语初级综合教材编写提出一些建议,为今后苏丹国家汉语教学活动中,教材的选择及教材编写工作提供借鉴。

^① 荣继华.《发展汉语》(第二版)[M].北京:北京语言大学出版社.2011.

^② 施家炜.刘珣.郑家平等.《新实用汉语课本》(第三版)[M].北京:北京语言大学出版社.2015.

1.2 研究目的及意义

1.2.1 研究目的

本文的主要研究目的在于，一方面，通过对《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》进行对比，得出两套教材在各部分的各自特色，深度分析两套教材存在的优点与不足，并根据对比分析的结果，提出初级汉语综合教材相关编写建议，为教材编写工作提供借鉴。另一方面，基于教材适用性调查结果，对《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两本教材进行综合评价，从而找出最适合苏丹国家的汉语教材。

1.2.2 研究意义

在汉语教学活动中，汉语教材的地位举足轻重，教材的优劣直接关系到教学活动的成功与否。本文针对目前苏丹地区所使用的汉语教材类别混杂的情况，对苏丹国内使用频率较高的《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两本教材进行了对比分析，并基于教材适用性调查结果，提出一系列教材编写建议及教材选择结论。由于本文是基于苏丹国内所使用的两本教材进行的分析，且教材的适用性分析也是基于苏丹国内实际情况进行的，所以本文的研究成果能够为未来苏丹本土汉语教材的开发提供参考，这对苏丹国内的汉语教学事业的发展具有重要的现实意义。

1.3 研究方法

文献综合研究法。本课题的研究是基于相关学者研究的基础上进行，对于汉语教材对比分析相关研究较多，这些文献的研读，能够为本文的研究提供参考，尤其是在对比分析之中，能够帮助本文找准合适的对比切入点。

对比分析研究法。本文从多个角度对《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两套初级教材进行了对比分析，找出了各教材在各个部分的特点，并进行了简要评述，为后续提出汉语书籍综合教材编写建议奠定基础。

问卷调查分析法。本文以喀土穆大学中文系的教师和学生为对象，分别进行了问卷调查，以获取《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》的适用性情况，通过对调查结果进行分析，得出教材选择的结论。

1.4 研究现状

1.4.1 教材编写原则研究

在汉语教学领域中，教材编写问题受到广泛关注。早期学者束定芳等人(1996)提出了教材编写的“五大原则”，即：系统原则、交际原则、认知原则、文化原则、情感原则；这些原则在第二语言教学中编写教材时具有宏观指导意义。杨德峰(2001)认为语法教学不是一蹴而就的，在教材编写中，应该强调语法内容的循序渐进，此外，还应重视内容的对比分析。除此以外，还有些学者从更为微观的层面针对教材的某一个部分提出了一些编写原则；现将部分研究汇总如下：

黄获澍(2019)认为教材编写应当注重两个原则，一是包容和平等的介入策略使用，二是注重日常性和交际性。

周小兵、赵新(2006)对中高级阶段汉语教材进行了研究，他们认为，当前阶段中高级汉语教材在课文编排上缺乏创新性，内容上无法与时俱进。

常金锁(2013)强调了课文趣味性的的重要性，并指出在进行教材编写的过程中，应当倾注更多的精力在课文的编写上。

柯慧俐(2012)以文化渗透为切入点，深入分析了《发展汉语》中词汇的重要性，并指出汉语教学事业发展的过程也是弘扬中华文化的过程。

熊熙瑶(2013)从词汇的角度，对全套《新实用汉语课本》(1-4册)教材进行了对比分析，研究结论表明，汉语教材的选词要符合学生的认知规律，在编排上应该更加重视词汇的复现，从而提高学生的记忆效率。

李庆轩(2019)认为汉语教材中，某个词汇的复现率越高，则学生对于该词汇的记忆就越深刻；从教材的适用性角度上看，词汇复现率较高的教材，是适应性较好的教材，故而汉语教材的编写工作中，应当更加重视词汇复现。

1.4.2 教材评估理论研究

教材评估是通过特定的方法和特定的规范化标准对教材的有效性、可行性和使用效果进行分析，并通过一定的方式对分析结果加以概括，得出对所评价教材的总体评价。总体而言，学界对对外汉语教材评估研究还很薄弱，显示出现有研究存在着“重编写，轻评估”的特点。

早期学者赵金铭(1998)提出了对教材进行科学性和比较性进行了分析，他指出“有

了评估标准，还可以从微观上就具体教材评述优劣，臧否得失，以求改进，不断提高教材质量”；此外，他还在《论对外汉语教材评估》一文中设计了一份对外汉语教材评估表，该表格详细地记录了教材评估各项指标的标准。

董明、桂弘（2005）指出一本好的教材应该是适用性较强的教材，教材编写应当结合使用对象的具体情况展开；此外，由于地域文化差异，很多大众教材可能并不适合在某些国家或地区使用，因此进行本土化汉语教材开发则显得尤为重要。

何睿弘（2011）在其《对外汉语教材适切性评价》一文中列举了目前使用较为广泛的对外汉语教材，并且对这些教材的编写原则、体例等进行了分析，在参考其他学者研究成果的基础对所列举的教材进行了评价。

肖霞（2011）从对外汉语阅读教学与教材相关理论出发，归纳了教材评估的基本考虑要素，总结出了一套对外汉语阅读教材评估的体系和框架，对阅读教材评估做了一次有益的探索。

刘弘、蒋内利（2015）通过对 2003-2012 年间的教材研究论文的内容进行了分析，他指出，教材评估对于教材编写和创新具有重要意义，因此如何确定评估指标非常关键。

1.4.3 教材内容研究

目前学术界对于教材内容对比的研究数量较多，并且多为近几年所进行的研究。这些研究多是对教材某个部分内容进行了研究，如生词、练习、语法等，也有一些研究则是将两本或三本教材进行对比研究。

周小兵、赵新（1999）在使用阅读教材的过程中发现了教材存在的一些不足之处，如内容、语料较为陈旧，题材、体裁较为单一；生词编排缺少科学性；注释点的确定不够合理；练习类型单调且缺少系统性和目的性，并以《中级汉语精读教程》的编写为背景，从编写原则和总体设计两方面对新型阅读教材的编写提出了思考和设想。

郝俊茹（2013）调查分析了上世纪 90 年代和新世纪以来两个时期的汉语阅读教材出版情况，着重考察了“阅读技能类”和“非阅读技能类”中级阅读教材中知识的呈现方式、教学内容、生词表、练习四个方面的情况，总结了两个时期阅读教材出版情况的特点，为阅读教材的编写提供了一些具有参考价值的信息和意见。

包萨仁其木格（2013）对内蒙古部分高等学校所用的《发展汉语》和《汉语口语速成》两部初级汉语口语教材的结构、内容、语言要素、文化因素和课后练习等方面进行

比较,并指出蒙古国留学生初级口语教材应当做四方面改进,(1)准确对比语言要素,增强针对性;(2)合理选择课文内容,增强实用性;(3)适当注入文化要素,增加趣味性;(4)合理设置训练部分,增强教材的科学性。

赵姗姗(2019)以《汉语阅读教程》(第三册)为对象进行了较为细致的分析,针对该教材的使用现状,他提出了五点教材使用策略,分别是:明确教学目标、激发学习兴趣、灵活处理教材、创新教学方法、强化技能训练。

慎燕丽(2019)以《发展汉语》和《体验汉语》为对象进行对比研究,其研究结论表明,《发展汉语》知识点更全面,内容更丰富,但是《体验汉语》更加贴近生活,具有趣味性;并且,他认为综合课作为听说读写全面发展的课程,不能只侧重某一方面,目的是让学习者灵活运用语言,因此相关教材的编写也应当重视全面性。

综上所述,当前阶段汉语学界相关学者,从多个角度对汉语教材进行了细致分析,丰富了相关研究的理论基础。在汉语教材编写实践中,要始终以培养学生的交际能力为目标,重视教材的创新性、实用性。但是针对苏丹国家教材适用性的研究还没有,我们试图从这方面入手为汉语国别教材研究尽绵薄之力。

1.5 创新点

目前关于对外汉语教材的研究数量虽多,但大多数研究都是对某一本教材进行评述,或是侧重于分析不同教材之间的异同,很少有学者结合教材适用地区的实际情况展开教材评估,也未曾有学者对某个国家的汉语教材选择做出研究。本文基于苏丹国内汉语教学的实际情况,不仅对《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两本教材进行了详细的对比,还分别从学生和教师的视角对两本教材的适用性情况展开了分析,提出了教材编写建议和教材选择策略,故而在研究视角上具有一定的创新性。

第二章 两套教材编写原则及体例的对比

2.1 教材编写理念和原则对比

2.1.1 编写理念和原则基本情况

教材编写理念是汉语教材编写的中心思想。从编写理念方面看,《发展汉语 I》主要目的在于培养学生的汉语认读能力、口语交际能力。在语音、词汇、课文、练习等诸多方面,提升学生的汉语水平,让学习者可以使用汉语进行简单沟通。《新实用汉语课本 I》也是以培养学生汉语交际能力为主,这一点也是众多汉语教材的编写理念。

汉语综合课教材在编写时至少需要遵循针对性原则、实用性原则、系统性原则和创新性原则四个基本原则,在具体的教材编写中,也会根据实际情况进行一定的调整,特别是在原则方面提出了更加细致的要求。

《发展汉语 I》的编写过程中,在遵循了上述四种编写原则基础上,以“集成、多元、创新”为基本理念,“集成”是指语言要素、语言知识、文化知识以及汉语听、说、读、写基本能力的整合,“多元”是指教学方法、理论、大纲、练习兼容并包,“创新”是指吸收新的教学和教材编写研究成果,遵循第二语言习得规律,进行教材特色设计。具体来说,《发展汉语 I》初级综合教材的编写原则有:

- (1) 课文篇幅简短,趣味性强。
- (2) 教材知识体系遵循由易到难,由简入繁循序渐进的原则。
- (3) 教材结构,重视语言结构,重视交际环境。
- (4) 语言知识学习方面符合初级阶段学生的认知规律。
- (5) 在技能训练方面,强调综合语言能力和专项语言能力的结合。
- (6) 在教材的配套关联方面,强调教材之间的相互配合,相邻教学单元的相互联系。
- (7) 在教学标准方面,强调教材的科学性与规范。

《新实用汉语课本 I》也同遵循上述基本编写原则,侧重汉语语言架构、语言功能以及相关文化知识学习,逐步培养学生综合运用汉语的能力,尤其是跨文化交际能力,增强多元文化意识;并且在学习汉语知识的过程中掌握汉语学习策略,增强汉语学习兴趣。具体来说,《新实用汉语课本 I》编写具体原则有:

- (1) 重视学生的汉字习得规律,遵循由易至难的原则。
- (2) 强调教材内容的科学性、丰富性、趣味性,在很多内容上都配有相关图片。
- (3) 课文题材范围较广。
- (4) 重视初级阶段语音内容的学习。
- (5) 强调教材的适应性。

2.1.2 两套教材编写理念和原则对比评述

整体而言,两套教材的编写理念都符合初级阶段汉语教学的特点。根据以上两套教材的对比可知,在编写理念和原则方面具有很大的共性,都遵循了汉语教材编写的一般性原则,都以培养学生的交际能力为编写目标,都在教材内容中强调了科学性、规范性、适用性。不同之处在于,《发展汉语 I》更加重视语法结构,以及功能训练。而《新实用汉语课本 I》在更加强调初级阶段语音内容的学习系统性,以及教材内容的丰富性。

2.2 教材编写体例对比

2.2.1 两套教材体例基本情况

所谓教材体例指的是,在一本教材中内容的排列次序。教材体内的设计,能够体现出编写者的思想,也决定了教学活动的教学顺序。

《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两本课本的体例安排如下表 2-1 所示:

表 2-1 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》体例统计表

课本名称	体例顺序
发展汉语	语音→词汇→课文→语法→练习→汉字
新实用汉语课本	语音→课文→词汇→语言点→练习→汉字→文化知识

通过上述表格能够发现两套教材在体例顺序方面有相同之处,也有不同的地方,两套教材的语音内容均放在最前面,随后词汇和课文的顺序却相反,《发展汉语 I》课文在词汇后,而《新实用汉语课本 I》则是课文在词汇前,语法练习汉字的顺序相同,最后,《新实用汉语课本 I》多了文化知识的内容。

2.2.2 两套教材体例对比评述

通过上面的内容可以发现,《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两套教材的体育骨干非常相似,只有课文、词汇的顺序不同以及文化知识方面的差异。本人认为,《新实用汉语课本 I》的体例安排比较好,一方面词汇放在课文之后,可以让学生在学课

文的同时，就对词汇有所了解，在学习词汇内容时，能够联想到课文中词汇所在位置，把词汇带入到具体的语境中学习，学习效率较高。并且，《新实用汉语课本 I》在每一节课最后一部分，添加了汉语文化知识的内容，有利于增强教材的趣味性，学生也可以通过这部分内容了解更多的中国文化。

第三章 两套教材内容对比

本章内容主要是对《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两本教材的内容进行细致的对比,具体包括语音、词汇、语法、汉字、课文、练习六个方面,并且在本章的最后将对分析的结果进行总结。通过对比能够使我们这两套教材各自的特点有清晰的认知,进而为后文中的调查问卷的设计和结果分析奠定基础。

3.1 语音部分对比

在《汉语教学初级阶段课程规范》中,将初级阶段的教学内容分成了三个阶段,依次是语音、语法、短文。语音的在初级汉语教学阶段中的主体地位,语音内容应该贯穿整个初级阶段教材始终。

3.1.1 语音体例对比

从体例方面看,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》都有对语音内容进行集中编排,且均位于教材开始的位置,但是在后面的内容中则不再有语音内容,《发展汉语 I》语音知识分布的课数较多,除了有语音基本认读外,还有后续还有语音练习,而《新实用汉语课本 I》中语音知识仅集中在教材开始部分,即:预备节语音学习部分;有关两本教材语音体例具体情况如下表 3-1 所示,

表 3-1 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》语音知识点所在课时统计表

课本名称	语音教学所在课时	合计
发展汉语 I	第 1 课~第 3 课、第 4 课~第 10 课	10 课时
新实用汉语课本 I	第 1 课~第 6 课	6 课时

汉语教材《发展汉语 I》,在第 1 课—第 3 课中,主要内容是汉语语音知识的认读,包括声母、韵母、声调,但是,对于拼音的划分较为粗略,也没有发音技巧的详细说明。此外,《发展汉语 I》比较重视语音的后续练习,从第 4 课—第 10 课,每一课的开始部分,都说有语音学习环节,强调汉语语音声调、语调以及拼写规则的掌握。在第 10 课—第 30 课中,取消了单独的语音练习环节,而且课文部分也不再进行注音,而是将语音练习与生词相结合,在学习生词的同时进行语音的发音声音训练。

汉语教材《新实用汉语课本 I》中,语音知识的学习全部集中在预备环节,共有 6 课内容。在这 6 课内容中,对汉语拼音的基本认读,拼读规则,发音技巧等都做了较为

详细的编写。但是在过了预备节之后，将弱化了拼音的内容，不再有单独的语音学习板块，而且后续课文中，是将汉语拼音标注在汉字下方，生词部分、语法部分都不进行拼音标注。

根据上述内容可以发现，《发展汉语 I》中语音的内容，主要集中于前 10 课。相对于《新实用汉语课本 I》而言，语音内容涉及的课树较多，但是在具体的内容方面，却没有《新实用汉语课本 I》详细。两套教材都没有很好的遵守初级汉语阶段语音知识主体地位要求。

3.1.2 语音编排对比

在语音的编排方面，两套教材的均分为声母、韵母、声调、儿化音四个部分进行，并且在编排顺序上都是先学习声母、韵母、声调，最后才是儿化音的学习。在《发展汉语 I》中，第 1 课将部分相对简单的声母、韵母、声调集中放在了一起，进行学习，如下图 3-1 所示，在后面的课时中则是对其他复杂声母、韵母的学习。而在《新实用汉语课本 I》中则是在语音预备课中分多个部分进行学习。关于两个教材具体的语音学习顺序如下表 3-1 所示。

2. 声母和韵母 *Initials and finals*

声母 (1) *Initials (1)*

b [p]	p [p']	m [m]	f [f]
d [t]	t [t']	n [n]	l [l]
g [k]	k [k']	h [x]	

韵母 (1) *Finals (1)*

a [a]	o [o]	e [ɛ]	i [i]	u [u]	ü [y]
er [ər]					
ai [ai]	ei [ei]	ao [au]	ou [ou]	an [an]	en [ən]
in [in]					
ang [aŋ]	eng [əŋ]	ing [iŋ]	ong [uŋ]		

3. 声调 *Tones*

汉语是有声调的语言，声调不同，意义就可能不一样。

汉语普通话有四个基本声调。表示声调的符号有四个：“—”表示第一声，“-”表示第二声，“ˇ”表示第三声，“ˋ”表示第四声。如：mā, má, mǎ, mà。调号标在主要元音的上边。

Chinese is a tone language. Different tones may result in different meanings.

There are four basic tones in Chinese. They are marked as “—” (the 1st tone), “-” (the 2nd tone), “ˇ” (the 3rd tone) and “ˋ” (the 4th tone) respectively. For example, mā, má, mǎ, mà. Tones are marked above the main vowel of the *pinyin* syllable.

声调图 Figure of the tones

第一声 mā the 1st tone	第二声 má the 2nd tone	第三声 mǎ the 3rd tone	第四声 mà the 4th tone
------------------------	------------------------	------------------------	------------------------

图 3-1 《发展汉语 I》第 1 课语音知识

表 3-2 两套教材语音内容编排顺序

课	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
第 1 课	b p m f d t n l g k h a o e i u ü ai ei ao ou an en in ang eng ing ong 声调	声母: b p m f d t n l 单韵母: a o e i u ü 声调: 四声 轻声
第 2 课	声母 (2) Initials (2) ㄆ ㄊ zh [tʃ] ch [tʃʰ] sh [ʃ] r [ʒ] z [ts] c [tsʰ] s [s] 韵母 (2) Finals (2) ㄜ ㄛ ua [ua] uo [uo] uai [uai] uei(ui) [uei] uan [uan] uen(un) [uən] uang [uɑŋ] ueng [uəŋ] 轻声 The neutral tone	声母: g k h 开口呼韵母: ai ei ao ou 鼻韵母: an en ang eng ong 三声变调
第 3 课	声母 (3) Initials (3) ㄑ ㄒ j [tɕ] q [tɕʰ] x [ç] 韵母 (3) Finals (3) ㄧ ㄨ ㄣ ia [ia] ie [ie] iao [iau] iou(iu) [iou] ian [iæn] iang [iaŋ] iong [iuŋ] üe [ye] üan [yæn] ün [yn]	声母: zh ch sh r 韵母: -i[ɿ] 合口呼韵母: ua uo uai uei uan uen uang ueng
第 4 课		声母: j q x 齐齿呼韵母: ia ie iao iou ian in iang ing 撮口呼韵母: üe üan ün iong
第 5 课		声母: z c s 韵母: -i[ɿ]
第 6 课		韵母: er 儿化 “不”的变调

由上表 3-2 可知,《发展汉语 I》基本语音的认读只用了四课的内容,知识相对集中,后面的课中都是关于拼写规则的介绍以及语音练习的内容。而《新实用汉语课本 I》则是在预备环节用了六课的内容进行汉语拼音的基本认读,并且关于拼音的分类更加的

详细，但是在后面的课中缺少语法练习内容。此外，关于儿化音的编排方面，《发展汉语 I》在第 7 课中对儿化韵、儿化韵的作用及标写进行了解释说明，该教材指出，“卷舌元音 *er* 与其他韵母结合成儿化韵。”并且附加了“儿化音”的发音技巧。《新实用汉语课本 I》对于儿化音的编写基本和《发展汉语 I》基本相同。值得一提的是，《新实用汉语课本 I》还附加了汉语拼音规则总表，而《发展汉语 I》则没有这部分内容。

3.2 词汇部分对比

词汇学习是语言学习的基础，在汉语教材的编写中，词汇内容也作为重点内容收到广大教材编写者的关注。对于学生而言，可以对汉语语言的语法部分掌握有所欠缺，但是绝对不可以在词汇学习中偷懒。从词汇的角度评价汉语教材，一般考虑的因素是词汇选择是否合理，词汇的编排是否科学，以及词汇的注释是否准确。在词汇的选择方面，一套优秀的汉语教材，往往会根据教材的使用对象，有针对性地选择合适的汉语词汇，比如初级阶段的教材应当以初级词汇为主，对于高级词汇，超纲词汇必须控制在一定的范围之内。并且，在编排上词汇的分布应当，遵循稳步递增原则，递增幅度不能过大。此外词汇的注释应当符合教材使用当地的语言环境，最好充分考虑到母语与目的语之间的差异性。本小节考察了《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材的生词情况，从整体上看，两套教材词汇编写体例基本相同，都是按照“生词-词性-拼音-翻译”的顺序进行编排，唯一特殊的地方在于，《新实用汉语课本 I》在翻译之后又添加了词组练习的内容。有关两套教材具体的对比情况如下。

3.2.1 生词数量对比

在《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》的最后部分，都附有生词表。但是，本人通过观察发现，在《新实用汉语课本 I》的生词表中，对于生词的统计并不完备。为了能够获取准确的结果，本文没有直接采用生词表中的数据，而是根据每个中生词数量按照课序从前往后依次累加的形式搜集生词数量信息。经过整理后，得到两套教材的生词数量情况并绘制成表 3-2。

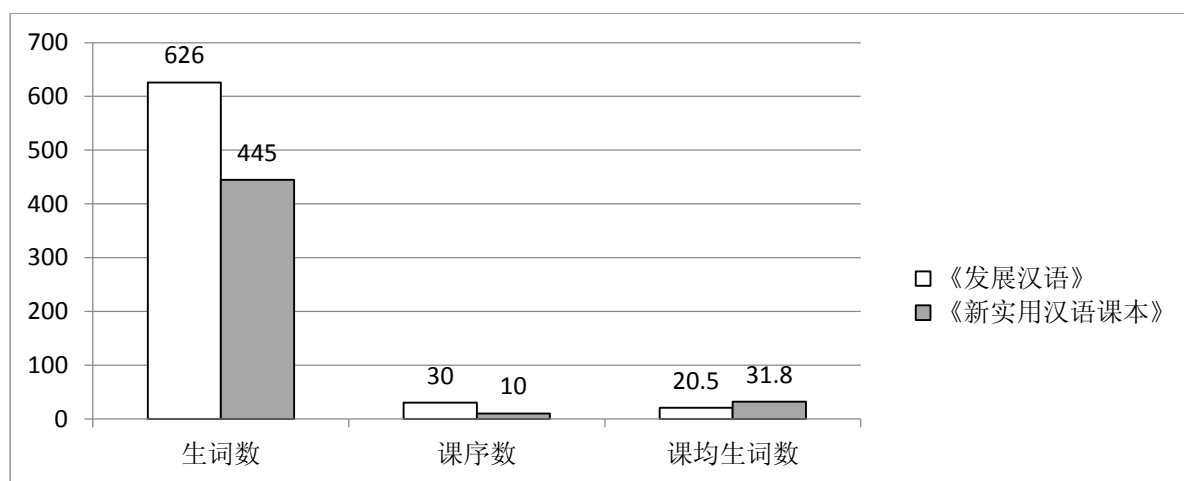


图 3-2 《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》生词对比

根据图 3-2 中的数据可知, 汉语教材《发展汉语 I》中生词总数多于教材《新实用汉语课本 I》, 但是平均每课生词数量则要少于《发展汉语 I》。这两套教材在生词的编方面, 基本遵循了教学大纲中对于词汇做出的规定。并且值得一提的是, 这两套教材中还添加了一些新兴词汇, 比如牛仔裤、巧克力、网吧等。这些新词汇是随着社会发展而产生的, 通过这些新词汇, 也能够看出这两套教材编写者的与时俱进。

目前学术界对于汉语教材中生词数量并没有一个确切的标准, 而且从实际情况上看, 根据教材的使用对象汉语水平不同、适用地区语言环境的不同, 在一段时间内, 可接受的汉字生词数量也有所差异, 比如, 日语和汉语有着较深的渊源, 一般而言, 同一汉语水平下, 母语为日语的学生能够接受的汉语教材生词数量, 要高于母语为阿拉伯语的学生; 来自同一个国家地区, 中级阶段汉语水平的学生, 要比低级阶段汉语水平的学生接受的汉语教材生词数量多。因此, 关于汉语教材生词数量的选择, 只能是具体情况具体分析。对于教材的编写者, 他们更加关注生词的覆盖率、重现率以及在整本教材中的分布。对于初级阶段的学生而言, 所需要掌握的生词数量不多, 因此教材中每课的生词也不宜过多, 以免给初级阶段的学生造成较大的学习压力, 使学生产生厌烦心理。初级阶段的学生只需要学习适量的词汇用于进行简单的口语交际训练就可以了, 毕竟初级阶段, 学生还是应以培养基本的交际能力为主。对于教材中出现的生僻词汇, 应当进行删除, 在教材的编写中, 应当多采用日常生活中使用频率较高的时候。

3.2.2 词汇编排对比

在开放的教材《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》中, 都采取了依照生词在课文中出现的先后顺序将其列表, 学生在学习中也更容易在课文中地位生词。当然关于生

词方面的编写有有一些不同之处，比如：《发展汉语 I》是词汇附有每个课文之前，而《新实用汉语课本 I》则将课文附加到课文之后。通过对比分析，本人认为《新实用汉语课本 I》关于词汇的编排更加合理。

本人认为，汉语教材生词的形式也不必拘泥于文后添加生词表的方式，可以多参考其他汉语教材中的方式，更为灵活多样的处理生词。比如，可以将难度较低的生词放在课文前，那其他类的生词只放在课文后，再比如，对于一些较难理解的生词，可以在文中通过加粗的方式标记，以提醒学生该词要重点学习。通过这些方式，能够将学生生词学习的压力分散，也有利于学生把握生词学习的重难点。此外，在汉语教材编写中，对于生词部分还可以增加词语总结的板块，在这一板块中，对该单元出现的生词进行总结归纳对比，尽可能地将各个生词之间建立联系，比如：形容词、名词、近义词、反义词等。利用这种方式，能够加深学生对于词汇的记忆、辨析、理解。

3.2.3 词汇注释对比

（1）词性注释

在《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材中，在生词部分都进行了词性的标注。对比两套教材中生词词性标注的具体情况，我们发现二者都是根据汉语教学大纲中的要求进行标注的，并且都是采用英文字母进行标注。从具体的词性标注上看，两本教材对于词性的标注都非常准确，本人在仔细查看了两本教材中的每一个生词后，并未找到有词性标记错误的词汇，但是却有无法标注词汇的情况，比如：《发展汉语 I》中的算了、挣钱、起床、最少、西北部等词汇，均是无法标注词性的词语。对于一个词有多种词性的情况，往往存在标注不全面的情况。在《发展汉语 I》中仅仅只对课文中出现的词性进行标注，而《新实用汉语课本 I》则少数多词性的词进行了标注，比如两本教材中都包含的词：多，《发展汉语 I》标注的是副词，《新实用汉语课本 I》的形容词、副词。再比如，“家”可以做名词，也可以做量词，而在两本教材中，都只是标记了名词词性。造成这种情况的原因，可能是因为教材的编写者认为词性标记过于复杂会增加学习难度，为了避免学生在学习的过程中产生混乱，降低学生学习的难度，所以仅仅对课文中出现的词性进行了标注，或对于一些常用词汇，进行了多个词性的标注。

（2）翻译注释

由于初级阶段的学生并没有掌握较多的汉语词汇，对于汉语注释往往存在理解上的

困难,此时采用英语翻译的方式,能够帮助学生更好的理解生词的含义。但是,毕竟汉英两种语言在语法结构和内涵方面,还存在一定的差异,很多词汇无法做到一一对应的情况,有时出现多个汉语词汇对应一个英语词汇,有时又会出现一个汉语词汇对应多个英语词汇的状况。如果在翻译的过程中,仅仅只是从字面意思采用直译的方式进行注释,就容易造成只会失去其原本的社会文化内涵,在词语搭配以及语体意义方面也会造成困扰。比如在《发展汉语 I》中出现的离合词:散步,在该教材中给出的翻译是, go for a walk,而实际上,采用 take a walk 才是更为贴切的翻译方式,在课文中,这个词所表达的意思是,空闲时他喜欢散步,强调的是散步的状态。再比如,把游泳翻译成了 swimming,实际上应该翻译成 to swim 的方式,在翻译偏离语义的情况下,容易给学生造成理解上的偏误,学生可能会造出“我游泳了半小时”这种句子。对于这种情况,应当在翻译的同时给出一些例句或词组加以补充说明。有关这方面的问题,在《新实用汉语课本 I》中体现的并不明显,事实上在这本教材中,英文翻译注释方面做得还是比较完善的,比如:对于“参观”这个词,就准确的翻译成了“to visit a place”而不是“look around”。和《发展汉语 I》不同的是,在《新实用汉语课本 I》中,除了对生词进行英文翻译以外,在翻译的后面还给出了汉语词组,由此可见这本教材的编写者考虑到了汉英互译可能出现不准确恰当的情况,因此,在翻译之后搭配词组进行补充说明。

综上所述,在上述两套教材中,生词翻译注释部分的内容过于简单,并且在《发展汉语 I》还存在一些翻译不准确的情况,而《新实用汉语课本 I》在这方面做得相对较好。由这两套教材的对比,我们可以发现在汉语教材的编写中,词的英文翻译方面,一定要切实考虑到汉语词汇的使用语境,尽可能做到准确翻译;同时,也应当在翻译之后,给出一些例句或词组加以补充说明,从而完善生词注释的内容。

3.3 语法部分对比

汉语教材历来有重视语法结构的传统。汉语语法体系较为复杂,初级阶段汉语教材的编写,应当从学生认知规律、汉语语法体系结构的角度,编排语法内容。作为语法体系的基础,汉语句型相关语法的学习至关重要,在整个初级汉语教学阶段都应当作为重点教学对象。在教材的编写中,也要对这一语法点进行重点关注。

3.3.1 语法点数量对比

在《对发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》两套教材中每课中语法点进行了统计

后，将数据绘制成下图 3-7。

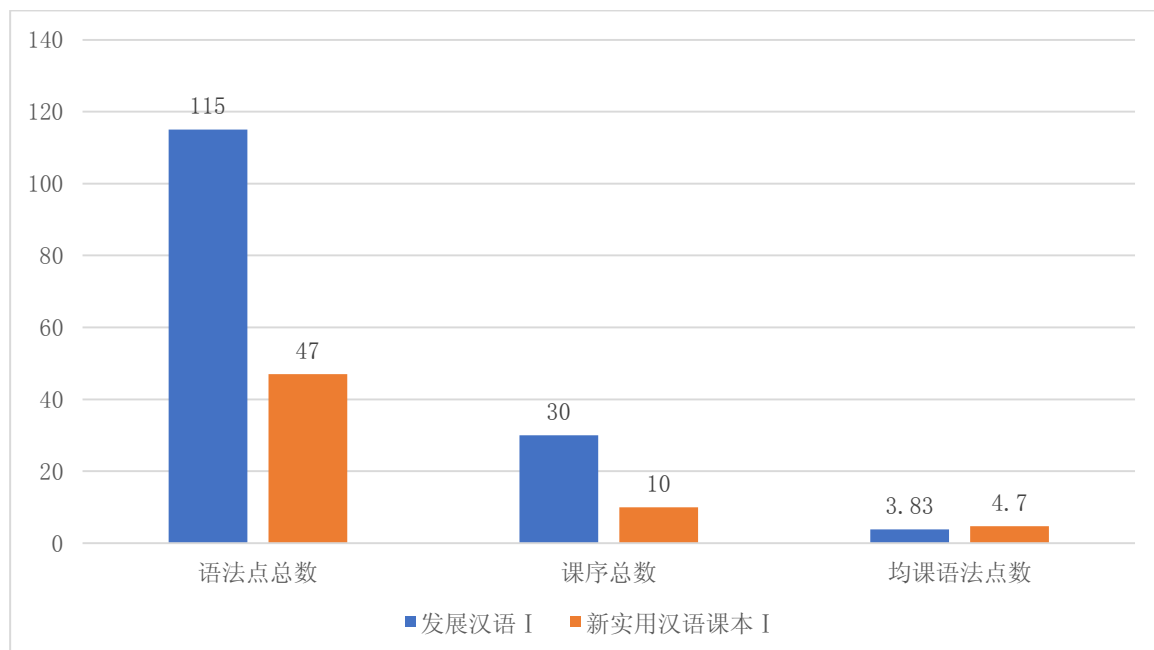


图 3-3 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》语法点数量情况

由图 3-3 中的数据可以看出，两本教材语法点数量相差较大，在语法点总数上，《发展汉语 I》共有 30 课，语法点数量为 116 个，而《新实用汉语课本 I》共有 14 课，且语法点仅为 47 个，远少于《发展汉语 I》。在均课语法点数方面，《发展汉语 I》均课语法点数为 3.87 个，少于《新实用汉语课本 I》的 4.7 个。虽然在总数上，《发展汉语 I》语法点数量较多，但是在单课学习中，《新实用汉语课本 I》的语法学习内容要超过《发展汉语 I》。本人认为，汉语教材语法点数量应当和教材使用环境相对应，《发展汉语 I》作为在中国学习的学生使用的教材，处于汉语文化环境中，掌握足量的语法点数量是必要的，而《新实用汉语课本 I》面向的是中国以外地区学习汉语的学生，应当掌握基本的语法知识以应对交际能力培养的需求，而不必在过于深入的学习语法知识。因此，两套教材的语法点数量控制方面的都较为合理。

3.3.2 语法编排对比

在编写汉语教材语法部分的内容时，不仅要合理控制语法点数量，还要对语法编排顺序有足够的重视。科学的语法点编排顺序应当是符合汉语语法内在逻辑联系、符合教材使用者的认知规律，同时，遵循由浅入深，层层推进的结构进行编排。为了更清晰的反映出两套汉语教材的语法编排情况，本文分别选择了两套教材中第 1 课~第 10 课中的语法知识点进行集中罗列，并绘制成表 3-4，具体如下：

表 3-3 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》语法编排情况

课序号	发展汉语	新实用汉语课本
第 1 课	代词：您	1.用“吗”的是非疑问句 2. 形容词谓语句 3.副词“也” 的位置 4. 汉语的话序
第 2 课	1.助词“呢” 2.“是”字句	1.形容词谓语句 2.用“吗”的是非疑问句
第 3 课	副词“也”	1.“是”字句(1) 2.用疑问代词的问句(1)：什么、哪 3.连词“和” 4. 副词“都”的位置
第 4 课	1.动词谓语句 2.用“吗”的是非疑问句	1.“有”字句 2.表领属关系的定语 3. 数量词做定语 4. 用疑问代词的问句(2)：谁、儿 5. 还(1)：表示补充、追加
第 5 课	1.“几”和“多少” 2.量词“个”、“口” 3.数字的表达 4.“二”和“两”	1. 1~100 的称数法 2.钟点读法 3. 表时间的词语做状语 4. 正反疑问句 5. 动词谓语句 6. 用“呢”构成的省略问句
第 6 课	1.助动词“想” 2.数字的表达 3.人民币表示法 4.多少钱+...+量词	1. 年、月、日、星期的读法 2. 名词谓语句 3. 双宾语动词谓语句(1)：送、教 4.“就”(1)：表示强调 5.疑问语调句 6. 语法小结(1)：主语、谓语、宾语、定语和状语
第 7 课	1.存在句 2.方位词 3.副词“还” 4.助词“把” 5.“哪儿”和“在什么地方”	1. 方位词 2. 用“在”表方位的句子 3.用“有”是“表存在的句子 4. 介词结构(1)：跟/给+代词/名词 5. 用“.....，好吗？”“.....、对吗？”提问
第 8 课	1.名词谓语句 2.日期表示法 3.用“对吗？”的疑问句 4.怎么样 5.定语	1.百、千的称数法 2.能动词谓语句：想、可以 3.双宾语动词谓语句：给、问、找 4.用疑问代词的问句：怎么

第 9 课	1.先....., 然后..... 2.来/去+ (O1) +V+O2 3.时间状语 4.时间称说法	1.主谓谓语句 2.选择疑问句 3.联动词表示目的 4.能愿动词谓语句: 应该、要、能 5.介词结构: 在+代词/名词
第 10 课	1.形容词谓语句 2.正反疑问句 3.以下 4.一点儿	1.助词“了”在结尾: 表示情况变化 2.连动词: 表示方式 3.能愿动词谓语句: 会、可能 4.用疑问代词的问句: 怎么样

通过表格表 3-3 可知,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材在语法项目的编排上,前后课中语法点内容具有关联性,并且,重视语法点的切分,比如:关于“谓语句”的语法知识,《发展汉语 I》的编排顺序是:

第 4 课动词谓语句

第 8 课名词谓语句

第 10 课形容词谓语句

在教材《新实用汉语课本 I》中则是:

第 1 课及第 2 课形容词谓语句

第 5 课动词谓语句

第 6 课名词谓语句和双宾语动词谓语句

第 8 课能动词谓语句:想、可以;双宾语动词谓语句:给、问、找

第 9 课主谓谓语句

从谓语句的编排情况看,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材首先学习的都是动词谓语句、名词谓语句和形容词谓语句,只不过三种问语句的顺序有所不同。由此可以看出,这三种谓语句的在汉语语法中非常重要。在《新实用汉语课本 I》中,还进行了双宾语动词谓语、能动词谓语句、主谓谓语句三种谓语句的拓展。从语法的难易程度方面看,动词谓语句、名词谓语句和形容词谓语句作为常见的谓语句,使用频率较高,因此放在靠前的课程中进行学习,而其他不常见的谓语句则放在了靠后的课程中学习。这种编排顺序结合了汉语语法的特点,同时也符合学习者认知规律。从整体上看,两套教材语法编排较为合理。但是

这样的安排,符合汉语自身规律,但是个别语法点的编排并不符合学习者的认知规律,比如:在《发展汉语 I》中,对于比较复杂的“把”字句、定语句,未能切分成多

个知识点进行分步骤学习。

3.4 汉字部分对比分析

汉字是汉语的书面表达形式,拥有悠久的历史,是世界上持续使用时间最长的文字。和世界上大多数语言的字母文字不同,汉字是一种表意文字,其中蕴含着丰富的文化内涵。还有“字如其人”的说法,即:“真如立,行如行,草如走”,意思是说楷书像人“站立”,行书像人“走”,草书则像人“跑”。此外还有些观点认为,汉字还能反映人的心境、人品。由此可见,汉字在中国人心中的地位非常的高。作为以汉语为第二语言的学习者,学习汉字是不可或缺的。但是由于汉字系统较为复杂,在汉语教材中如果对汉字部分进行编写也成了一大难点。《发展课本 I》和《新实用汉语课本 I》这两本教材均有汉字教学方面的内容,包括汉字认读、汉字书写两大部分内容,且两本教材在汉字数量、汉字解释等方面也存在一些异同。

3.4.1 汉字编排对比

《发展汉语 I》编排上更侧重汉字的书写规则,汉字基本笔画的内容是第 1 课~第 8 课,汉字基本笔顺是从第 1 课~4 课,汉字结构是第 5 课~第 8 课,第 9 课~第 30 课是汉字偏旁和汉字组合的内容。

《新实用汉语课本 I》非常重视汉字内容的编写,不仅在教材中有汉字笔画、笔顺、结构等内容,还在配套教辅中强化汉字练习。《新实用汉语课本 I》第一课汉字部分的内容是汉字知识(汉字发展历史)、汉字笔画、汉字笔顺规则以及基本汉字认读四个部分的内容。之后的课程中则基本由汉字笔画、汉字偏旁、汉字认读、汉字组合四个部分组成,有些课程也编写了汉字知识。此外,第一册的第十三课和第十四课还涉及到字典使用方法:部首查字法、音序查字法。学生在掌握汉字查字方法后可以提高自主学习的效率。总体来说,《新实用汉语课本 I》第一册在汉字部分的编写较为详细,不仅有汉字文化的介绍,而且还有汉字释义帮助学习理解汉字意思,基本上涉及到的汉字都配有拼音注音。比如在下图 3-1 中,关于“衤”、“亅”、“月”三个偏旁的知识中,依次是偏旁名称、偏旁写法、笔画数量、汉字举例、英文解释。在认识基础汉字部分的内容中有汉字书写笔顺、笔划数、图片释义三部分的内容,比如图 3-2 中“书”的笔数为四,并配有汉字“书”的金文写法和一本书的图片。

Radical	Name	Stroke Order	No. of Strokes	Example	Explanation
礻	示字旁	丶 ㇀ ㇀ ㇀	4	礼 lǐ (gift) 祝 zhù (to wish)	Related to “deity” or “pray”
忄	竖心旁	丶 ㇀ ㇀	3	快 kuài (quick) 忙 máng (busy) 惜 xī (to cherish)	Related to “mental activities”
月	月字旁	丿 ㇀ ㇀ ㇀	4	朋 péng (friend) 期 qī (period of time)	Related to “time” or “date”

图 3-4 《新实用汉语课本 I》汉字偏旁部分示例

(2) 书 shū	㇀ ㇀ ㇀ ㇀ 书 书	4 strokes	 
(3) 西 xī	一 丨 冂 𠃍 西 西	6 strokes	 
(4) 东 dōng	一 乚 车 东 东	5 strokes	 
(5) 舌 shé	一 二 千 千 舌 舌	6 strokes	 
(6) 方 fāng	丶 一 ㇀ 方	4 strokes	 
(7) 走 zǒu	一 十 土 丰 丰 走 走	7 strokes	 
(8) 矢 shǐ	丿 乚 乚 彳 矢	5 strokes	 
(9) 竹 zhú	丿 乚 彳 彳 竹 竹	6 strokes	 

图 3-5 《新实用汉语课本 I》汉字书写顺序示例

总体而言,《发展汉语 I》关于汉字部分的知识较为简略,远不如《新实用汉语课本 I》编写的丰富。对于使用者而言,单一的汉字学习方式缺乏趣味性,降低学习汉字的动力。而《新实用汉语课本 I》汉字部分的编写则非常丰富,能够很多的提高学生汉字学习的主动性。

3.4.2 汉字书写量对比

本文根据每册书课后的汉字书写对《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》第 1 册的汉字量做了统计,结果如下:

表 3-4 《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》汉字书写数量对比

课序号	发展汉语	新实用汉语课本
第 1 课	4	11
第 2 课	8	14
第 3 课	5	23
第 4 课	5	21
第 5 课	7	21
第 6 课	7	26
第 7 课	6	37
第 8 课	7	33
第 9 课	7	50
第 10 课	11	39
第 11 课	11	35
第 12 课	10	34
第 13 课	9	43
第 14 课	10	28
第 15 课	8	-
第 16 课	10	-
第 17 课	8	-
第 18 课	8	-
第 19 课	7	-
第 20 课	12	-
第 21 课	11	-
第 22 课	10	-
第 23 课	9	-
第 24 课	7	-
第 25 课	7	-
第 26 课	9	-
第 27 课	6	-
第 28 课	10	-
第 29 课	9	-
第 30 课	10	-
合计	248	415

通过上表可以看到,《发展汉语 I》第一册共计 30 课,汉字书写部分的汉字总数为 248 个,平均每课 8.27 个,而《新实用汉语课本 I》共计 14 课,汉字书写部分的汉字总数为 415 个,平均每课 29.64 个。在汉字总数方面,两套教材差距较大,《发展汉语 I》虽然总课数很多,但是汉字总数却很少。本人认为《发展汉语 I》中汉字数量较

少,应当适当增加汉字数量均课 8.27 的汉字学习过于轻松,可以适当增加汉字数量提高学生学量。

3.5 课文部分对比

如果说汉语教材是汉语知识的载体,那么课文就是汉语词汇,汉语语法的载体。学生对于汉语词汇和汉语语法的学习,往往都是在课文学习中进行的。课文在汉语教材中的地位也至关重要。也正因为汉语课文要容纳汉语词汇、汉语语法,教材的编排者在进行课文编排的过程中,需要做到反复推敲。此外课文的内容也决定着教材是否受学生们的欢迎,因此汉语教材中的每一篇课文的编写都需要考虑很多因素,字句斟酌。

3.5.1 课文话题类型对比

在日常人际交往中常常会听到“聊天话题”的概念,其实就是聊天的主题。在汉语教材课文内容的编写中,每一篇课文也都有话题。课文话题是课文编写思想的集中体现。不同阶段的教材课文话题的侧重点也有所不同,初级阶段学生的汉语教学更侧重学习兴趣的培养,因此在进行课文编写时需要选择初级阶段学生较感兴趣的话题。

针对汉语教材中课文话题分类的问题,有不少学者均表达了自己的看法,虽然目前关于汉语教材课文话题的分类还没有形成统一的标准,但是在《国际汉语教学通用大纲(2008)》中关于汉语教材课文话题的分类方式,已得到了许多学者的认同。本文在参考上述《大纲》中分类方式的基础上,把《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》中的课文话题分成了以下 8 个类别,并且对两套教材中每一类话题课文数量进行了分类统计,统计结果如下图 3-5 和图 3-6 所示:

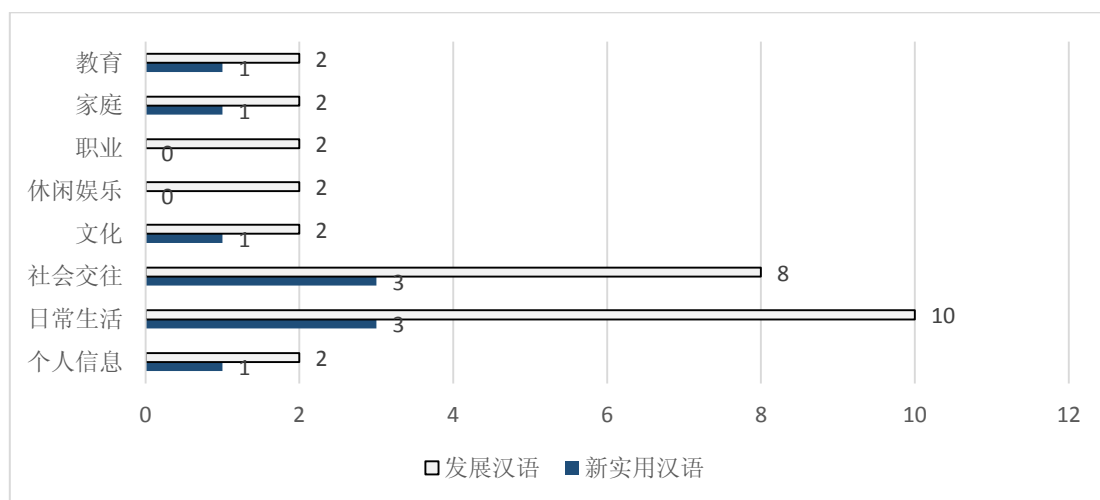


图 3-6 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》课文各话题数量情况

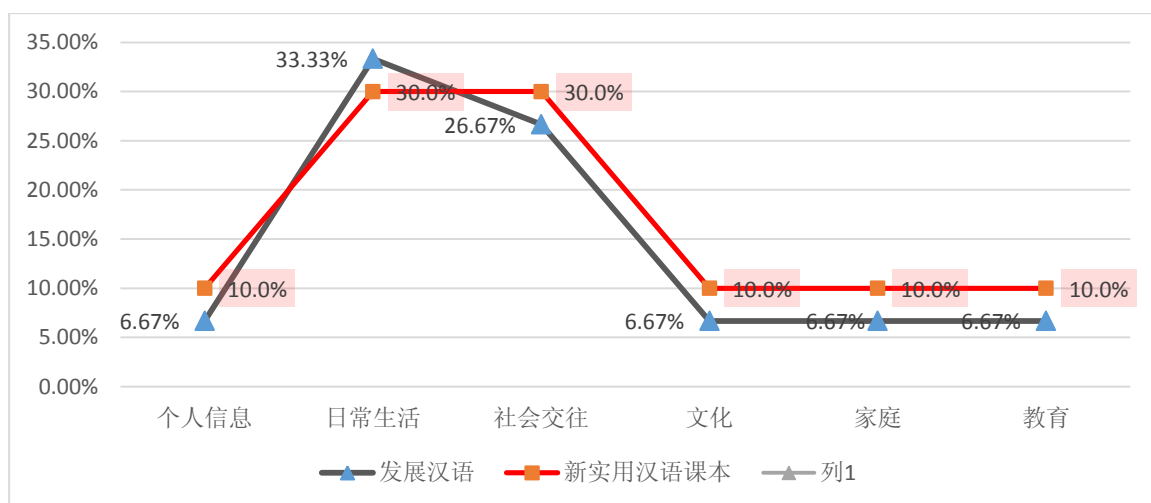


图 3-7 《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》课文各话题占比情况

通过上述两个统计图中的内容可以发现,《发展汉语 I》的话题分布较为广泛,所在类型较多,涉及八个类别,其中社会交往和日常生活类课文话题数量为主,两类话题数量分别为 8 个、10 个。和《发展汉语 I》相比,《新实用汉语课本 I》的课文总数较少,话题类别也较少,其中教育类、家庭类、文化类均为 1 篇,社会交往类和日常生活类各 3 篇、以及个人信息类 2 篇。图 3-7 是根据《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》所共同包含的话题类型绘制的各类型话题占比情况图,由图 3-7 中信息可知,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》中占比最高的两个类型都是日常生活与社会交往,其他类别话题数量较为平均,且两套教材话题的分布基本一致。由此可见,两套教材都会初级阶段话题为日常生活和社会交往类课文十分重视。这是因为这两种话题类型更贴近生活实际,课文中的句子可以运用到口语交际实践中。

从适用对象方面看,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》都是面向汉语初学者,因此,在话题的编排方面会存在一些共性。又因为《发展汉语 I》的主要使用者是在中国学习汉语的留学生,而《新实用汉语课本 I》的主要使用者是中国以外地区汉语学习者,考虑到中国具备汉语语言环境优势,因此,二者相比,《发展汉语 I》的话题类型方面更加丰富,整本教材的课数多达 30 篇,课文内容也相对更多。虽然《新实用汉语课本 I》中的课数只有 10 篇,但是在课文话题类型的选择上,还是以培养学生交际能力为主。两套教材关于日常生活与社会交往类话题课文占比十分接近,都符合初级阶段教材编写大纲的要求。于洋洋(2018)对《体验汉语》和《发展汉语》两套教材的对比中提出,日常生活类话题课文和社会交往类话题课文所占比例较高的汉语教材具有更高的实用性。本文所研究的《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材也符合此类

观点。本人认为虽然日常生活类和社会交往类话题应当是初级阶段汉语教材课文编写的首选,但是也应考虑考虑到话题单一的局限性,毕竟同一类话题所能承载的汉语知识有限。因此,在初级阶段汉语教材编写中,应当在保证日常生活类和社会交往类话题为主的基础上,适当增加少数其他话题的课文,并将其他话题的课文内容与中国文化相结合,和生活实际相联系。正如《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两套教材所表现的那样,教材中还包含了少量以文化、家庭、教育为话题的课文。

3.5.2 课文的体裁形式对比

课文体裁简称“文体”,和文学体裁不同,这里是指一篇文章的外在表现形式。一般可以将体裁分成:交际对话、记叙文、议论文、说明文、日记、故事等;其中以交际对话体裁的课文最为简单,因此被许多初级阶段的汉语教材广泛采用。从汉语使用的角度考虑,学生学习汉语的目的不仅只是能够进行汉语对话,日后还可能用于求职信写作、记事、说明等,因此对其他文体的学习也是有必要的。而且,汉语教材中的体裁越是丰富,教材的容量也就越大,教材的内容也更加丰富。

在课文体裁方面,《发展汉语 I》的体裁类型更加丰富,其中有 53.33%是交际对话,另有 40%的记叙文、5%的日记、1.67%的说明文;而《新实用汉语课本 I》中交际对话体裁占比为 100%。这些数据反应了两个方面的内容,其一,《发展汉语 I》中课文体裁以交际对话为主,《新实用汉语课本 I》全部都是交际对话体裁,由此可见,两套教材都肯定了交际对话体裁在初级阶段汉语教材中的地位,该类题材篇幅较短,内容贴近生活实际,简单易懂,非常适合初级阶段的学生学习。其二,在中国学习汉语的学生,现实生活中需要掌握一些实用性较强的文体,为自己在在中国生活提供便利,而在其他国家学习汉语的学生,对于这种需求不是很强烈,由此可见,汉语教材的编写应当切实考虑学生的学习环境因素,满足学生的需求。虽然两套教材在体裁种类上差异较大,但是学生所学内容皆可在生活中实践运用。从这个方面看,两套的教材的课文编写都是较为成功的。

从学生学习兴趣的角度上看,长期进行单一体裁课文的学习,也容易使学生产生厌烦心理。虽然交际对话体裁很适合初级阶段学生进行汉语学习,但是该体裁也同样枯燥无聊,远没有记叙文的内容有趣。在学生掌握一定量词汇后,是完全有能力进行简单的记叙文阅读甚至写作的。因此,为了激发和培养学生学习汉语的兴趣,在教材编写中应

当参考《发展汉语 I》的内容, 适量增加多种课文体裁。《发展汉语 I》遵循科学的认知规律, 先从较为简单的交际对话开始编写, 并逐步引入记叙文和日记体裁的课文, 对于难度较高的体裁, 则放在了教材最后部分, 如: 《发展汉语 I》第 28 课编入了一篇关于八达岭长城的说明文。这种在体裁上由易到难, 循序渐进的编排方式符合教材大纲提出的编写原则, 有利于学生学习兴趣的提升以及汉语水平的提高。

3.5.3 课文容量对比

对于汉语初学者而言, 对汉语课文的理解能力还比较薄弱, 过大容量的课文容易增加学生的疲惫感, 学生也很难把握课文的中心。因此, 是非常不利于学生学习的。相反, 过小容量的课文, 教学内容有限, 无法达成教学目标的预期。本文研究的汉语教材《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》在总课数和课文篇数上差异较大《发展汉语 I》的总课数和课文片数远高于《新实用汉语课本 I》, 但是就单个课序中的课文而言, 二者的课文容量差距较小, 两套教材中, 单个课序中, 课文的句子数量基本都在 20 句~30 句之间; 从单篇课文的情况上看, 《发展汉语 I》单篇课文句子数量基本在 10~20 句之间, 而《新实用汉语课本 I》中单篇课文句子数量则是在 20 句~30 句之间。这是因为, 《发展汉语 I》单个课序中有两篇课文, 而《新实用汉语课本 I》只有一篇, 且上文上我们已经分析了《发展汉语 I》的课文体裁种类较多, 而《新实用汉语课本 I》则都是交际对话体裁, 相对于其他体裁而言, 交际对话体裁内容简单, 需要以较长的篇幅满足课文容量的需求, 而说明文、记叙文等体裁难度大, 表现方式灵活, 不需要过长的篇幅就可以满足课文容量的要求。

由此可见, 在汉语教材的编写中, 应当充分考虑各因素之间的联系性, 《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》在课文容量的设置编排方面, 考虑了各自课文体裁的特征, 使得在课文篇幅上有所差异, 使得课文容量上都能满足教学需求, 能够为教学目标的达成提供保障。

3.6 练习部分对比

知识的学习离不开练习的强化。通过练习不仅能够帮助学生更牢固的掌握所学知识, 还能够通过练习结果检测学生的学习效果。汉语教材中练习质量的高低, 也会在很大程度上对教学效果产生影响。语言的学习强调听、说、读、写的训练, 只有通过反复练习, 才能将这些技能熟练掌握。在汉语教材编写中, 如何利用练习将教材各部分知识联系起

来,如何设置练习题量达到强化学生知识学习的目的,是每一个汉语教材编写者必须思考的问题。

3.6.1 练习题数量对比

通过对两本教材中练习题的数量进行统计,绘制成表格如下:

表 3-5 练习题数量统计表

教材名称	练习题总数	课文总数	课均练习题数
发展汉语 I	208	30	6.93
新实用汉语课本 I	142	10	14.2

从表 3-5 中的练习题数量统计表中,我们可以看出,在练习题总数方面,《发展汉语 I》的练习题数量为 208,《新实用汉语课本 I》的题数是 142,前者是后者的 1.46 倍,题目总数差距较大。从课均练习题数上看,《发展汉语 I》课数是 30,每课平均题数是 7,《新实用汉语课本 I》课数是 10,每课平均题数是 14.2,由此可以看出,《新实用汉语课本 I》更注重少量知识点的强化练习,而《发展汉语 I》的课数较多,教材中所包含的知识点也更多,需要对每一个知识点都进行练习,同时又要考虑到题量大小对学生的影响,因此对练习题数量进行了控制。

总体而言,两套汉语教材在练习题数量的编排方面,都有考虑状态自身特点,对于练习题数量的控制都是比较合适的。初级阶段汉语教材很重视汉语基础知识的练习。教材编写者科学的把握练习题的数量,让学生既能够在练习中掌握汉语知识提高汉语技能,又不至于因为练习量过多而造成较大的学习压力。汉语教材的每一个练习题的设置都是有其作用和意义的,不仅需要考虑知识点的强化训练作用,还要考虑题目的难易程度是否符合当前阶段的学生汉语水平。

3.6.2 练习题类型对比

汉语教材中的练习题类型很多,本人在参考了诸多学者对于练习题类型的分类,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》中的练习题分为要素型练习、技能类练习两大类,其中要素型练习主要是指以语言要素为中心,涉及语音、词汇、语法三部分知识训练的题型,比如:词语填空、选词造句、听力、词语注音等。而技能型练习题这是指以强化训练学生的汉语交际使用技能为目的,此类练习题有:阅读理解、看图写作、情景对话等。本文将两套教材中所涉及到的练习题按照这两种分类,分别进行了统计,有关这两

类练习题在教材中各自的占比如下图 3-8 和 3-9 所示。

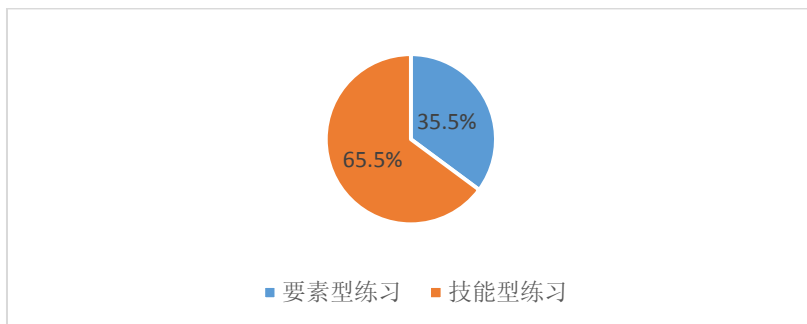


图 3-8 《发展汉语 I》练习题类型

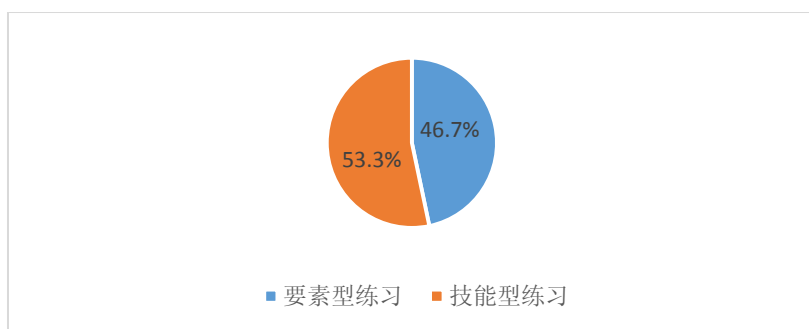


图 3-9 《新实用汉语课本 I》练习题类型

总体而言，《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》中都是以要素型练习为主。根据上图可以清晰地发现，《发展汉语 I》要素型练习题数量占比更大，这说明该教材非常重视初级阶段学生汉语基础知识的稳固。虽然汉语教材宗旨是为了培养学生的汉语交际能力，但是在这之前也先要牢牢的掌握汉语的基础知识。《新实用汉语课本 I》虽然也以要素型练习居多，但是总体占比不高，各类型练习题占比区均衡。从具体的题目设置情况看，《新实用汉语课本 I》中的题目类型更加丰富，涵盖了语音练习、会话练习、听音练习、阅读理解，自由表达、写作练习，而《发展汉语 I》中具体的题目类型则为词语注音、看图写话、改写句子，造句、句子排列、情景交际、汉字书写。本人认为，在练习题类型设置方面，《新实用汉语课本 I》更加全面。

此外，从汉字书写练习方面也可以看出两套教材的练习类型的差异。《发展汉语 I》在写汉字部分只是给出了一些汉字示例让学生在汉字练习本上书写这些汉字，如图 3-3 所示：

写汉字

Character Writing

请在汉字练习本上书写下列汉字



Write the following Chinese characters in the workbook.



图 3-10 《发展汉语 I》汉字书写示例

在汉语教材《新实用汉语课本 I》中，没有汉字书写相关内容，但是这本教材配有其他的辅助性教材，而汉字书写练习则放置在辅助性教材当中。在《新实用汉语课本 I》的编写者看来，汉字书写的规范性至关重要，并且汉字书写本身难度较大，因此需要集中系统的进行训练。在《新实用汉语课本 I》的教材中，学习的是汉字书写理论知识，有关这一部分内容在上文中已作详细阐述；在辅助教材中，汉字书写练习内容非常全面，练习示例标准、完善，有涉及到汉字的书写的练习，还有，形近字辨析的练习，比如：给某个汉字加不同的偏旁部首，以这种方式对比形近字之间的区别，再比如：根据拼音写出带下列偏旁的汉字等。此外，《新实用汉语课本 I》中非常重视知识点的总结，汉字书写练习方面也同样具备这个特点。

3.7 本章小结

通过上述内容的分析可以看出，语音方面的差异体现在语音体例，《发展汉语 I》课时数较多语音内容也较为分散，而《新实用汉语课本 I》课时数较少，语音内容相对集中；在具体编排方面二者所涉及内容基本相同，均是分为声母、韵母。声调、儿化音四个部分进行编排。在词汇部分，《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》的生词总数差异较大，《发展汉语 I》均课时生词数要少于《新实用汉语课本 I》；生词编排方面两套教材都采取了依照生词在课文中出现的先后顺序将其列表附于文后的方式；生词注释方面，二者区别不大，唯一的差异是《新实用汉语课本 I》有对个别多词性词标注，而《发展汉语 I》没有。在语法部分，《发展汉语 I》语法点数量多于《新实用汉语课本 I》，在语法点编排和语法切分方面二者差异较大。在汉字部分，两本教材的相同点较少，编排上《发展汉语 I》更侧重汉字的书写规则且书写示例较为简略，《新实用汉语课本 I》更重视理论，且书写示例更为详细。在课文部分，《发展汉语 I》和《新实

用汉语课本 I》课文容量基本相同；话题和题材则有所差异，《发展汉语 I》话题类别较多，体裁也较为广泛。在练习方面，虽然《发展汉语 I》练习总数较多，但是均课时练习数则少于《新实用汉语课本 I》，题型方面，《发展汉语 I》相对更加重视技能型练习，而《新实用汉语课本 I》技能型练习和要素型练习接近平均分布。

综上所述，作为海内外有代表性的两套综合性汉语教材，《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》在词汇、课文、语法、练习四个方面的编写都具有相似之处。二者互有长短。希望两套教材互相学习双方的长处和优点进行改进。

第四章 两套教材在苏丹的适用性调查分析

4.1 喀土穆大学中文系教材使用情况

喀土穆大学中文系在 1902 年成立的文学系基础上, 1994 年正式建立。在这二十多年的时间里, 喀土穆大学中文系不断发展壮大, 逐步走上了正规化教授汉语的道路。该中文系目前开设的主干课程有基础汉语、听力口语、翻译、现代文学、古代文学、语言学、报刊阅读等。自成立到现在, 《新实用汉语课本》和《发展汉语》是苏丹喀土穆大学中文系相继选用的汉语教材。在实际教学中, 这两套教材轮换交替使用。

4.2 关于调查问卷的说明

4.2.1 调查目的

此次调查的主要目的在于分别从学生和教师的视角了解《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》这两本教材的使用体验, 并且对两本教材在当地的适用性进行评估, 为下文的教材编写改进建议的提出提供数据支撑, 同时也为苏丹国内的汉语教材选用提供参考。

4.2.2 调查对象

本文以喀土穆大学中文系的学生和老师为对象分别展开了问卷调查。参与问卷填写的学生 60 人, 教师 5 人, 其中, 有 30 名一年级的学生正在使用的是《发展汉语 I》, 另有 30 名二年级的学生曾使用的是《新实用汉语课本 I》, 两组学生的汉语水平集中在一级至三级之间, 个别学生的汉语水平达到了四级(附录 I)。此次调查共计收回学生有效问卷 60 份, 教师有效问卷 5 份。

4.2.3 问卷设计

学生问卷共设计了六个大题, 分别是关于语音、词汇、语法、汉字、课文、练习, 每个大题有 4 个小题, 为了使问卷的调查结果具有可比性、可分析性, 针对学生的调查问卷设计了两份, 一份是针对《发展汉语 I》进行的调查, 一份是针对《新实用汉语课本 I》进行的调查。两份问卷调查的内容基本相同的。教师问卷设计了 7 个问题, 教师除了需要对《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两本教材从语音、词汇、语法、汉字、课文、练习进行评价外, 还需要指出自身在使用两本教材时候的教学难点分别是哪个部分。

4.3 学生问卷调查结果分析

4.3.1 语音适用性调查结果分析

在问卷的语音部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了4个问题,有关这4个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-1 两本教材语音部分适用性调查结果统计

问题 1: 您认为该教材语音内容丰富吗?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 很丰富	52%	74%
B 一般	30%	21%
C 较少	18%	3%
问题 2: 您认为教材中的课文是否需要注音?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 需要	85%	89%
B 不需要	6%	3%
C 都可以	9%	9%
问题:3 您认为教材中对语音发音规则的解释是否清楚?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 清楚	44%	76%
B 一般	46%	21%
C 不清楚	10%	3%
问题:4 您对自己的汉语发音满意?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 很满意	57%	45%
B 一般	44%	39%
C 不满意	3%	16%

由上述表格 4-1 中的内容能够得知,有 74% 的学生认为《新实用汉语课本 I》的语音知识很丰富;而在对《发展汉语 I》进行调查的学生中,认为该教材知识内容很丰富有 52%。在课文方面,两组学生的观点一直,大部分学生都认为教材的课文内容需要注

音。此外,并且有 76%的学生认为《新实用汉语课本 I》的发音规则解释清楚,44%的学生认为《发展汉语 I》的发音规则解释,由此可见,《新实用汉语课本 I》在发音规则解释方面做得更好。尽管整体来看,使用《新实用汉语课本 I》的学生对教材语音内容的满意度要高于使用《发展汉语 I》的学生,但是在问题 4 的回答中,对自己发音满意的学生却比使用《新实用汉语课本 I》的多。对此,一位喀土穆大学中文系的老师给出的解释是,《发展汉语 I》虽然在内容和发音规则解释方面不够丰富,但是语音知识的编排更加符合学生的认知规律,该教材将语音知识分散到更多的课时中,延长了学生学习语音知识的周期和时间,能够更好地帮助学生在初级阶段掌握汉语语音知识。

4.3.2 词汇适用性调查结果分析

在问卷的生词部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了 4 个问题,有关这 4 个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-2 两本教材词汇部分适用性调查结果统计

问题 1: 您认为该教材每课的生词数量合适吗?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 太多	21%	82%
B 合适	69%	18%
C 太少	10%	0%
问题 2: 您对该教材中生词的注释满意吗?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 很满意	66%	71%
B 满意	24%	16%
C 不满意	10%	13%
问题:3 您认为教材中的生词是简单还是容易?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 难	28%	54%
B 一般	46%	43%
C 简单	26%	3%
问题:4 您认为该教材中前面学过的生词在后面的课文中经常重现吗?		

	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 经常重现	57%	42%
B 重现率一般	42%	58%
C 不经常重现	3%	10%

从调查结果上看,有 69%的学生认为《发展汉语 I》的生词数量设置合理,认为《新实用汉语课本 I》词汇数量多的学生人数占比为 82%。根据前文的对比分析可知,《发展汉语 I》的生词总数是多于教材《新实用汉语课本 I》的,而平均每课生词数量方面《发展汉语 I》要少于《新实用汉语课本 I》。由此可见,教材的编写工作中,应当注意均课生词数量不宜过多。在生词注释方面,在使用《新实用汉语课本 I》的学生中,选择“很满意”的学生人数要比使用《发展汉语 I》的学生多;不过,从整体情况来看,大多数学生都是认为两本教材的生词注释标注比较清楚。在生词难度方面,46%的学生认为《发展汉语 I》生词难度一般,43%学生认为《新实用汉语课本 I》生词难度一般二者相差不大,但是认为《新实用汉语课本 I》生词较难的学生超过了半数。此外,在词汇复现方面,《发展汉语 I》做得比《新实用汉语课本 I》更好。

4.3.3 语法适用性调查结果分析

在问卷的语法部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了 4 个问题,有关这 4 个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-5 两本教材语法部分适用性调查结果

问题 1: 您觉得该教材的语法项目数量多吗?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 太多	63%	48%
B 合适	31%	42%
C 太少	6%	10%
问题 2: 您觉得该教材的语法项目注解清楚吗?		
	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
A 很清楚	30%	10%
B 比较清楚	50%	67%
C 不清楚	20%	23%
问题 3: 您觉得该教材的语法项目难吗?		

	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 很难	57%	63%
B 正常	37%	34%
C 不难	6%	3%
问题:4 您觉得该教材语法项目中的例句能帮助您更好地理解语法吗?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 能	77%	73%
B 有些能	17%	21%
C 很少能	6%	6%

关于语法点数量方面,学者杨德峰(1997)和刘珣(2000)认为“在初级阶段,每课以 2 个语法项目为常,有的仅可安排 1 个,少数课可以安排 3 个;而且每个语法项目的包容量必须适度,不可太大。”从此次调查的结果情况看,63%的学生认为《发展汉语 I 》语法点数量太多,在《新实用汉语课本 I 》的调查中有 48%的学生做了同样的选择。《新实用汉语课本 I 》语法点数量设置要比《发展汉语 I 》合理,但两本教材的语法点数量都应该进一步调整。关于语法项目注解方面,两本教材的都比较清楚,30%认为《发展汉语 I 》的语法注解很清楚,50%的学生认为一般;在另一组调查中,认为《新实用汉语课本 I 》的语法注解很清楚的学生仅占 10%,67%的学生则认为《新实用汉语课本 I 》的语法注解比较清楚。关于语法项目中的例句对学生理解语法的作用,两组调查中绝大多数学生均选择了能。由此可见,利用例句能够很好地帮助学生理解语法。

4.3.4 汉字适用性调查结果分析

在问卷的汉字部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了 4 个问题,有关这 4 个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-2 两本教材汉字部分适用性调查结果统计

问题 1: 您认为哪部分内容对您的汉字学习有帮助?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 汉字笔画	10%	10%
B 汉字偏旁	24%	42%
C 汉字组合	66%	48%
问题 2: 您对该教材汉字书写示例是否满意?		

	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 很满意	0%	77%
B 一般满意	24%	33%
C 不满意	86%	0%
问题:3 您觉得该教材汉字数量如何?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 多	10%	6%
B 一般	87%	91%
C 少	3%	3%
问题:4 您认为该教材汉字书写的内容是否有趣?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 有趣	3%	73%
B 一般	77%	24%
C 无趣	20%	3%

根据此次调查结果可知,学生对于汉字组合的内容认可度更高,两组调查中均有多数学生选择了“汉字组合”选项。关于汉字书写示例,86%对《发展汉语 I 》表示不满意,另一组调查中,77%的学生对《新实用汉语课本 I 》很满意,由此可见,《新实用汉语课本 I 》的汉字书写示例编排的非常好,而《发展汉语 I 》则存在较大的不足。汉字数量方面,两组调查结果差别不大,学生对于汉字数量的设置都比较满意。对于问题 4:“您认为该教材汉字书写的内容是否有趣?”的回答中,77%的学生都认为《发展汉语 I 》汉字书写内容一般,20%的学生认为无趣;另一组调查中,73%的学生认为《新实用汉语课本 I 》的汉字书写内容有趣,24%的学生认为一般。由此可见,在汉字内容的编排方面,《新实用汉语课本 I 》比《发展汉语 I 》更优秀些,尤其是对于汉字书写规则的解释,以及汉字书写示例设置,《新实用汉语课本 I 》都更有利于学生学习。

4.3.5 课文适用性调查结果分析

在问卷的课文部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了 4 个问题,有关这 4 个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-4 两本教材课文部分适用性调查结果统计

问题 1: 您觉得该教材的课文字数多吗?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 多	10%	10%
B 一般	84%	80%
C 少	6%	10%
问题 2: 您觉得课文中的长句子多吗?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 多	24%	30%
B 一般	86%	77%
C 少	0%	3%
问题:3 您认为该教材的课文难度如何?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 难	44%	77%
B 一般	46%	20%
C 简单	10%	3%
问题:4 您认为课文内容的趣味性如何?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 有趣	77%	54%
B 一般	23%	29%
C 无趣	0%	10%

根据调查统计结果可知,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两本教材的课文字数都较为合理,《新实用汉语课本 I》中的长句子略多于《发展汉语 I》,但是总体而言学生都是可以接受。在课文难度方面,44%的学生认为《发展汉语 I》的课文难,46%的学生认为一般,另一组测试中,77%的学生认为《新实用汉语课本 I》的课文难,20%的学生认为一般。由此可见,《发展汉语 I》的课文难度要更为合理,而《新实用汉语课本 I》的课文难度过高。在课文趣味性方面,两本教材的编写都较好,《发展汉语 I》要略优于《新实用汉语课本 I》。

4.3.6 练习适用性调查结果分析

在问卷的练习部分适用情况的调查中,以学生为对象的调查问卷共设计了4个问题,有关这4个问题的内容及问卷的填写结果情况统计如下:

表 4-6 两本教材练习部分适用性调查结果

问题 1: 您觉得该教材的练习数量多吗?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 多	6%	24%
B 正常	50%	66%
C 少	44%	10%
问题 2: 您对该教材的练习题设置是否满意?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 满意	73%	67%
B 一般	24%	30%
C 不满意	3%	3%
问题:3 您希望该教材练习题整体难度如何?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 比较难	76%	23%
B 正常	24%	50%
C 比较简单	0%	27%
问题:4 您觉得该教材的练习题目是先易后难吗?		
	《发展汉语 I 》	《新实用汉语课本 I 》
A 是的	10%	10%
B 不是	23%	26%
C 不清楚	67%	64%

通过对调查结果进行统计,可以发现 50%的学生认为《发展汉语 I 》的练习题数量正常,44%的学生认为练习题数量较少,另一组测试中,66%认为《新实用汉语课本 I 》的练习数量正常,24%则认为练习题数量多。由此可见,《发展汉语 I 》的练习题数量可以适当地增加,《新实用汉语课本 I 》的练习题数量较为合理。关于练习题题型设置方面,两本教材的调查结果基本一致,学生对于题型的设置都比较满意。练习题整体难

度方面,76%的学生认为《发展汉语 I》的练习题比较难,另一组调查中,50%的学生认为《新实用汉语课本 I》认为练习题难度正常。这说明《发展汉语 I》的练习题难度应当进一步降低。关于问题 4“该教材的练习题目是先易后难吗?”的回答中,两组调查中均有超过半数的学生表示并不清楚;这也反映出学生在平时的学习中对于练习题的关注度不高。

4.4 教师问卷调查结果分析

为了全面了解《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两本课本在苏丹国内的适用性情况,本文除了从学生视角进行了教材适应性调查外,还从教师的视角展开了调研。有关教师问卷,本文主要设计了 5 个问题。此次调查共选择 5 名苏丹国内的对外汉语老师作为调查对象,有关问卷的详情及填写情况如下:

问题 1: 您认为语音部分哪本教材编写的更好?为什么这么认为?

在该问题的回答中,有 1 名老师选择了《发展汉语 I》,他认为《发展汉语 I》更重视语音学习的持续性,具有循序渐进的特点,更有利于学生在初级阶段牢固的掌握汉语语音。此外,还有 4 名教师认为两本教材各有优点和不足,他们认为《发展汉语 I》的语音编排优点在于分布的课时较多,但是缺乏发音技巧、语音知识总结等内容,而《新实用汉语课本 I》则如此相反,他们认为两本教材各自的特点若能进行综合,则效果会更好。

问题 2: 您认为汉字部分哪本教材编写的更好?为什么这么认为?

在该问题的回答中,参与调查的 5 名教师均认为《新实用汉语课本 I》的汉字部分编写的更好。两本教材在汉字部分都有对汉字笔画、书写顺序规则进行了介绍,但是《发展汉语 I》的汉字内容较少,并且缺少书写示例的指导,而《新实用汉语课本 I》不仅具有这方面的优势,并且还有一些关于汉字文化的内容,有利于培养学生汉字学习兴趣,有利于提升教学成果。

问题 3: 您认为生词部分哪本教材编写的更好?为什么这么认为?

在该问题的回答中,有 3 名教师选择了《发展汉语 I》,他们认为《发展汉语 I》的均课词汇数量相对较少,教学任务及学生的学习负担较小,对于初级阶段的学生来说是比较适用的。另有 2 名教师选择了《新实用汉语课本 I》,他们认为新实用汉语课本的生词复现率比较高,更有利于学生掌握词汇,此外,其中 1 名教师还指出《新实用汉语课本 I》的注释相对更准确一些。

问题 4: 您认为课文部分哪本教材编写的更好?为什么这么认为?

在该问题的回答中, 5 名教师都认为《发展汉语 I》的课文编写更好, 因为《发展汉语 I》的课文内容更加丰富, 并且课文篇幅较短, 在编排顺序上也遵循由易到难的规律, 比较适合初级阶段的学生学习, 而《新实用汉语课本 I》则体裁过于单一, 并且课文的篇幅略长。

问题 5: 您认为语法部分哪本教材编写的更好? 为什么这么认为?

在该问题的回答中, 5 名教师均认为《发展汉语 I》的语法编写更好, 因为《发展汉语 I》的语法编写遵循由少到多, 由易到难的规律, 比较符合学生的认知规律, 而《新实用汉语课本 I》前几课的语法点数量就太多, 导致教学难度非常大, 在实际教学活动中, 教师不得不将这些语法点安排在教学活动的中后期, 即教学初期只讲解少数较为简单的语法点, 而对于较难的语法点则直接跳过, 在后期的教学中再进行补充。

问题 6: 您认为练习部分哪本教材编写的更好? 为什么这么认为?

在该问题的回答中, 有 4 名教师认为《发展汉语 I》的练习部分编写的更好, 练习的题型相对更加丰富, 并且从教学成果方面看, 《发展汉语 I》的练习题能够更好的帮助学生复习巩固已学的知识; 而《新实用汉语课本 I》的练习难度较大, 不太适合初级阶段的学生。另有 1 名教师认为《新实用汉语课本 I》的练习题数量更为充足, 对于学生而言, 足够量的练习是很有必要的。

问题 7: 您认为这两本教材的教学难点分别是什么?

表 4-7 两本教材教学难点调查结果

项目	《发展汉语 I》	《新实用汉语课本 I》
语音	0	0
汉字	4	0
词汇	2	5
课文	3	5
语法	5	5
练习	1	3

上表 4-7 是根据调查结果进行的统计, 从表格的内容可以看出, 所有的老师均认为两本教材的语音内容不是教学的难点; 在汉字教学中, 有 4 名教师认为使用《发展汉语 I》时, 进行汉字教学难度较大; 在词汇教学和课文教学中, 多数教师认为使用《新实用汉语课本 I》的教学难度要大于《发展汉语 I》; 在语法教学中, 所有的教师均认为

无论使用哪本教材，语法教学都是教学难点；在练习教学中，多数教师认为使用《新实用汉语课本 I》的教学难度要大于《发展汉语 I》。字书写练习方面也具备这个特点。

4.5 本章小结

通过上述内容的分析可知，从学生视角来看，《发展汉语 I》与《新实用汉语课本 I》的语音内容都适合当地学生学习，而在生词、语法、课文和练习方面，学生对《发展汉语 I》的认可度更高，在汉字方面，则普遍认为《发展汉语 I》的使用体验不如《新实用汉语课本 I》。从教师的视角来看，使用《发展汉语 I》的教学难点相对较少，教师的教学负担也比较轻，而使用《新实用汉语课本 I》进行教学时，所遇到的教学难点更多。综合学生和教师的看法，我们可以得知，《发展汉语 I》要比《新实用汉语课本 I》更适合在苏丹国内使用。

第五章 针对苏丹汉语教学初级综合教材的编写建议

5.1 强化语音长期学习

在上文中《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》关于语音部分的对比中，我们可以发现，这两套汉语教材都比较看中语音的口头训练。语音知识内容的学习都集中在教材的前半部分，或是教材的预备部分，而在教材的中后部分内容中则弱化了语音的地位。笔者认为，汉语语音的学习不是一个短期就可以完全掌握的过程，而是一个必须要长期持续学习的过程。根据本人的生活经历可以看到，有不少学生虽然已经通过了 HSK4 级或 HSK6 级，汉语水平已经达到了中级、高级阶段，但是他们的汉语发音还是存在诸多问题。这很大程度上是因为在初级阶段语音学习环节对语文知识掌握不牢。而且，学生在初级阶段没有很好的掌握语音知识，存在发音不准确的现象，随着时间的推移，当学生养成习惯后，则更难以改正。因此，初级阶段汉语教材的编写，应当强化语音长期学习的地位，由始至终都要重视语音知识，强调语音知识的复习和训练，而不是将语音知识集中在教材的前半部分。针对苏丹学生而言，相关教学编写专家应当积极推进苏丹本土教材的编写工作，在语音部分可以添加阿拉伯语和汉语发音的对比，比如在声调部分，汉语有四个声调，而阿拉伯语中重要的声调有六个，通过对比可以帮助学生体会两种语言声调的差异，使汉语发音更为准确。汉语的元音比较多，有 23 个，阿拉伯语的辅音比较多，有 28 个。苏丹的学生在学习汉语语音时，元音的学习通常是一大难点。此外，有一些汉语中的语辅音是在阿拉伯语找不到的音，比如 zh、ch、和 q。在教材中添加这些对比，能够加深学生的印象，强化记忆。

5.2 重视词汇总结

在上文中对《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》关于词汇部分的对比中，我们得知这两套教材在词汇量以及词汇等级方面都做得比较好，编写内容基本符合大纲的要求，唯一不足之处在于这两套教材都缺少对于词汇总结的部分。《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》都将词汇融入到了课后习题当中，希望通过练习的方式完成对于生词的复习。笔者认为，汉语词汇较复杂并且在汉语学习中占有重要的地位，仅仅依靠这种方式无法很好地完成词汇的学习，比如，一些词语的辨析。因此，在汉语教材的编写时，应当考虑增加词汇总结板块，在这一板块中将对该课或该单元中一些难度较高或者难以

辨析的词汇进行集中对比,以帮助学生更好地掌握这些词汇。

5.3 遵循语法习得规律

在《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》中,语法的编排大致较为合理,在语法点数量以及语法点的选择上都有充分考虑初级阶段汉语学习者的特征,一些重要的语法点,比如“谓语语句”都进行和合理切分并在编写上进行了交叉分布,提高了语法点在教材中的复现,遵循了语法习得规律,值得其他同类教材借鉴。但是,关于语法部分的编排,这两部教材也存在一些不足之处,以《发展汉语 I》中的“把”字句为例,该语法是需要学生进行重点学习的语法知识;而在该教材中,对“把”解释不够详细,且对于苏丹学生而言并不好理解。本文建议可以将“把”句子相关语法知识切分成多个小语法点分散编排,并且针对苏丹的学生母语背景添加汉阿“把”字句的对比,加深学生的理解。比如,

汉语:我把书拿走了。

阿语: الكتاب أخذت

从这个例句可以看出,汉语“把”字句的主语位于句子靠前的位置,阿语中主语通常在动词之后,有的也会放在动词之前,或宾语之后,位置更加灵活。通过这种对比,可以让学生对汉语“把”字句结构有更清晰的理解。

5.4 拓展汉字知识

通过上文的分析可知,《发展汉语 I》关于汉字部分的内容很少,且主要是汉字书写规则方面的知识,而《新实用汉语课本 I》不仅有汉字基本笔画、汉字复合笔画、笔顺规则、汉字的部件、汉字的结构等内容,还涉及到汉字文化、查字典方法等。由此可见,《新实用汉语课本 I》关于汉字部分的知识更加丰富,使得教材的趣味性更强,更有利于提升学生学习的主动性。在其他汉语教材的编写中,可以借鉴《新实用汉语课本 I》在汉字部分的内容,合理拓展汉字知识,避免出现汉字内容的学习过于单调枯燥的情况。此外,在容量方面,《发展汉语 I》均课汉字习得数量仅为 8.27 个,这个数量也比较少,可以考虑适当地增加。

5.5 增加课文体裁

从学生认知能力的角度上看,初级汉语教材应当多选择难度较低体裁。《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》的课文体裁都以交际对话为主,由此可见,这两套教材都

符合初级阶段学生的认知规律。而随着学习的深入,也应适当考虑汉语教材课文体裁的丰富性、趣味性。有关这方面《发展汉语 I》的做法值得借鉴。

结合本人自身的学习汉语的经历,即使是初级汉语水平的学生,也是有能力读懂一些简单的其他体裁文章,比如议论文、记叙文、说明文、日记、寓言故事等。因此,编写者大可不必过多地考虑其他题材课文难度过高的问题,在掌握一定量词汇后,学生是有能力进行其他题材课文拓展的。当然,在编写的过程中要重视课文句子的表达、词汇的选择,可能的使用简单的表达方式以及初级的词汇;而且虽然说应当增加课文体裁,但是也不能贪多,依然要坚持以交际对话题材为主,只是在坚持这一前提的基础上,做到课文体裁的适量拓展。此外,结合苏丹的国语课本(阿拉伯语)特点来看,苏丹的国语课文中课文多以历史故事、日常生活为主;对外汉语教材的编写可以借鉴这一特点,适当丰富此类体裁的课文,并且在其中融入一些关于苏丹文化的内容,提高课文的适应性。

5.6 丰富练习题型

通过本文对《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两部教材的对比可以发现,两部教材中练习题的题型都是,长期的汉语教学发展中得到验证的传统题型,比如:选词填空、看图写话、选词造句等。由于单一的提醒,很难全面考察学生的能力,因此,在汉语教材的编写中,应适当考虑增加多种题型组合,比如,在《发展汉语 I》中关于汉语书写练习的题目非常的单一,不利于学生汉字书写能力的提高,建议学习《新实用汉语课本 I》的做法,针对汉字书写这部分内容,根据不同的教学目的设置多种题型,比如:汉字笔顺练习、形近字书写等。从练习题的对比分析的结果中还可以发现,《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》两部教材的题型都更侧重技能练习题型,虽然作为初级汉语阶段综合教材,在进行练习题设置时可以有所侧重,但是也更应该考虑学生汉语技能的全面培养。

结 语

本文选择了两套初级汉语教材《新实用汉语课本 I》和《发展汉语 I》作为研究对象,先是整体上对两套教材的编写理念、编写体例进行了对比,再从内容上对比分析了语音、汉字、课文、词汇、语法、练习六个方面,并且,讨论了初级综合教材在部分内容编排应该注意的问题。从整体上看,就培养汉语交际能力的问题上,两套教材的编写原则基本相同。同时,两套教材也各有优劣,《发展汉语 I》在语音知识编排、课文体裁等方面略好于《新实用汉语课本 I》,但是在汉字、练习部分却不如《新实用汉语课本 I》编写的好。本文在通过对两套教材的对比分析以后,提出了强化语音长期学习、拓展汉字知识、重视词汇总结、增加课文体裁、遵循语法习得规律、丰富练习题型这六个方面的建议。二语习得的终极目标在于解决语言究竟是如何被学会的问题,即:语言习得机制问题,这涉及心理语言学、社会语言学、认知神经科学等诸多方面。本文所提出的一系列教材编写建议是基于二语习得相关理论,并且结合喀土穆大学中文系的实际使用情况提出的,较为符合苏丹学生的认知规律,能够有效地提升苏丹地区汉语教学水平。

从教材适用性情况来看,喀土穆大学中文系的学生和教师对《发展汉语 I》的总体评价更高,相对于《新实用汉语课本 I》来说,《发展汉语 I》在苏丹的适用性更强。在没有新的适用性更强的教材出现之前,应当将《发展汉语 I》作为主流教材进行推广,避免苏丹国内汉语教材使用混乱的局面。当然,对于《发展汉语 I》中存在的不足,也应当引起重视,尽快进行教材编写改进工作,从而让该教材能够更好地适应苏丹国家汉语教学实践的需求。

由于本人在各方面还存不足,导致在进行此次课题研究的过程中也遇到了诸多困难,虽然在老师的帮助下大多问题已经得到了解决,但是依然还有一些方面的分析较为片面,有关教材编写理论的探索有待深入,今后将继续在这方面进行探索和研究。本人相信未来对于汉语教材的研究必将推陈出新,期待有更多优秀学者做出优秀的研究成果,丰富汉语教材编写相关理论,推动汉语教材编写的发展。

参考文献

- [1]陈曦.浅析对外汉语课选用教材的原则[J].中国多媒体与网络教学学报(上旬刊),2019(03):54-55.
- [2]高增霞,栗硕.学术汉语写作教材建设刍议[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2018,16(06):12-21.
- [3]耿直.《新实用汉语课本》初级阶段教材词汇重现率研究[J].现代语文(语言研究版),2017(05):87-90+2.
- [4]郭昕.论对外汉语教材编写的系统性原则[J].现代语文(教学研究版),2017(07):152-154.
- [5]姜丽萍.汉语教材编写的继承、发展与创新[J].华文教学与研究,2018(04):12-18.
- [6]李华.对外汉语教材落实汉字规范情况调查研究——以《发展汉语》《博雅汉语》为例[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2019,17(05):62-68.
- [7]李林平.试论跨文化意识在海外本土汉语教材中的贯彻[J].现代语文(教学研究版),2017(07):147-149.
- [8]李泉.汉语教材的“国别化”问题探讨[J].世界汉语教学,2015,29(04):526-540.
- [9]梁其.《快乐学中文》汉语教材及其使用情况分析[D].鲁东大学,2018.
- [10]林嘉妮.论对外汉语教材的“词本位”原则[J].吉林省教育学院学报,2017,33(12):75-77.
- [11]林敏.以学习者评估者的对外汉语教材评估模式研究[D].上海:华东师范大学硕士学位论文,2006.
- [12]刘冠娅.对外汉语教材《登攀·中级汉语教程》研究[J].汉字文化,2020(01):122-125.
- [13]刘弘,蒋内利.近十年对外汉语教材研究特点与趋势分析[J].国际汉语教学研究,2015(01):55-62.
- [14]刘弘,周婧.对外汉语教材“汉语学习”话题课文内容考察[J].国际汉语教学研究,2017(04):86-96.
- [15]刘亚琪.对外汉语教材编写的国别化趋势[J].中国民族博览,2018(10):102-103.
- [16]孟丹.对外汉语教材评估选择的考察与研究[J].学周刊,2017(35):21-22.
- [17]孟祥宇,崔娜.对外汉语教材生词编排问题研究[J].海外英语,2019(02):96-97.
- [18]米磊.初级教材语法项目对比分析[D].北京第二外国语学院,2018.
- [19]聂丹.对外汉语教材中练习的目标与方法[J].汉语学习,2017(04):62-71.

- [20]潘琦.对外汉语教学中教材的选择[J].文学教育(上),2018(11):96-97.
- [21]邵明明.近二十年对外汉语教材研究综述[J].国际汉语教育(中英文),2017,2(01):100-107.
- [22]石宗兴,陈宝琳.关于初级汉字教材汉字编写建议——以《汉字轻松学》和《发展汉语》中汉字对比分析为例[J].汉字文化,2019(22):27-28.
- [23]滕连帅.国际汉语教材编写出版的历史演进及启示[J].现代出版,2017(03):52-55.
- [24]田利云.初级汉语综合教材本土化研究[D].河北师范大学,2020.
- [25]田艳.关于国际汉语教材交际性练习的设计[J].国际汉语教育(中英文),2019,4(03):27-35.
- [26]王凤玲.从韩国版《汉语教程》看汉语教材的本土化改编[D].上海外国语大学,2018.
- [27]王弘宇.对外汉语教材词类标注的考察角度与处理原则[J].语言教学与研究,2013(05):35-43.
- [28]王美琪.对外汉语教材本土化研究综述[J].现代交际,2016(17):177-178.
- [29]王文君.《体验汉语·基础教程(上)》教材分析[J].现代交际,2017(17):157-159.
- [30]王晓婷.汉英语言教材的对比研究[D].河北大学,2017.
- [31]魏静,朱其智.语文和汉语二语教材词汇对比考察[J].文教资料,2019(34):37-39.
- [32]温竹馨.浅析对外汉语教材生词英译的问题及对策——以《发展汉语中级综合》为例[J].海外华文教育,2016(02):197-205.
- [33]夏文翔.从新版《走进中国》看对外汉语教材的针对性[J].西部素质教育,2016,2(14):52-53.
- [34]徐佩娇.《发展汉语·中级综合教程I》与《大学体验英语·综合教程1》的对比研究[D].西安外国语大学,2017.
- [35]薛艳君.初级阶段对外汉语精读教材评估指标体系研究[D].北京语言大学,2006.
- [36]杨丹.常见对外汉语教材中文化因素分析与编写建议[J].汉字文化,2019(18):64-65.
- [37]杨旭,付敏.对外汉语教材词类标注问题研究——以《发展汉语》(第二版)综合教材为例[J].海外华文教育,2018(05):72-78.
- [38]杨艳辉.国别化视野启示下的国内本土化对外汉语教材编写[J].亚太教育,2016(19):281.
- [39]姚霖.对外汉语中级综合教材词汇部分的对比分析[D].郑州大学,2018.

- [40]于洋洋.蒙古国初级汉语教材《体验汉语》与《发展汉语》对比研究[D].鲁东大学,2018.
- [41]袁琳.《新实用汉语课本》第一册教材分析[J].现代交际,2018(01):113-115.
- [42]张子凡.《博雅汉语》(初级起步篇)与新 HSK 大纲对比分析[D].河北师范大学,2020.
- [43]赵金铭.论对外汉语教材评估[J].语言教学与研究,1998(03):3-5.
- [44]赵姗姗.《汉语阅读教程》(第三册)教材分析及教学策略研究[D].华中师范大学,2019.
- [45]赵晓宁.《新实用汉语课本 1》教材分析[J].现代交际,2018(01):184-185.

致 谢

岁月悠悠,人生漫漫,两年的研究生生活即将结束。我会想念这两年在河北大学学习和生活的日子。很感谢两年来各位老师和同学们的陪伴。

此次研究生毕业论文的撰写,是对我研究生学习成果的考察,也是对我个人汉语能力的检验,同时,也是一项艰巨的挑战,毫无疑问,这是我目前为止写过的最长的一篇汉语文章。在论文撰写的过程中,我也遇到了很多的问题。在此,我特别感谢我的论文指导导师——李丽副教授。从选题开始,老师就给了我很多宝贵的建议,并且时时督促,保证了我的写作进度。此外,对于在学习和生活中帮助我、教导我的老师们,我也表示深深地感谢和感激,是他们让我的研究生学习阶段丰富多彩,在学习知识的同时,也感受到了中国教育工作者的认真、严谨与亲切。在以后的工作和学习中,我定会继续努力,不辜负老师们的期望。最后,还要感谢我的家人对我的支持和鼓励,尤其是我的母亲,正是由于她的付出我才能有机会来中国留学,并顺利完成学业,真的非常感谢。

附录 I

学生基本信息

序号	姓名	年级	汉语水平	学校
1	. Mohammed	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
2	Mostafa	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
3	Tartel	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
4	Razaz	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
5	Isra	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
6	Mahjoub	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
7	-Ahmed	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
8	Tasnim	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
9	Oab	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
10	Malaz	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
11	Kawtar	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
12	Tipyan	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
13	-Yasser	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
14	Ziad1	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
15	Tariq	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
16	Khansa	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
17	Faiza	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
18	-Tussal	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
19	Ibrahim	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
20	Abdurrahman	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系

21	Tenzel	一年级	HSK2	喀土穆大学中文系
22	Rua	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
23	Batul	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
24	-Basel	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
25	-Fadwa	一年级	HSK1	喀土穆大学中文系
26	Amin	一年级	HSK2	喀土穆大学中文系
27	-Hebeh	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
28	-Zainab	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
29	-Doa'a	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
30	Loden	一年级	未参加	喀土穆大学中文系
31	Riad	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
32	Hassan	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
33	Fatima	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
34	Khawser	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
35	Hassan	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
36	Mjab	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
37	-Dalia	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
38	Tahani	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
39	Hadi	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
40	zuhal	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
41	Ismail	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
42	-Talal	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
43	-Modthehr	二年级	未参加	喀土穆大学中文系

附 录 I

44	-Lodan	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
45	Mohsen	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
46	Buthaina	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
47	-Marwa	二年级	HSK1	喀土穆大学中文系
48	Nafha	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
49	Sawsan	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
50	Muda	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
51	Omar	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
52	Abrar	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
53	-Abdullah	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
54	-Khattab	二年级	HSK3	喀土穆大学中文系
55	Abu Bakr	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
56	Walaa	二年级	HSK4	喀土穆大学中文系
57	Ammar	二年级	未参加	喀土穆大学中文系
58	Awad	二年级	未参加	喀土穆大学中文系
59	Danden	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系
60	-Jawad	二年级	HSK2	喀土穆大学中文系

附录 II

学生问卷（一）

《发展汉语 I》适用情况调查

姓名：_____ 年级：_____ 汉语水平：_____

一、《发展汉语 I》语音部分调查

1. 您认为该教材语音内容丰富吗？

A 很丰富

B 一般

C 较少

2. 您认为教材中的课文是否需要注音？

A 需要

B 不需要

C 都可以

3. 您认为教材中对语音发音规则的解释是否清楚？

A 清楚

B 一般

C 不清楚

4. 您对您的汉语发音感觉到满意吗？

A 很满意

B 一般

C 不满意

二、《发展汉语 I》词汇部分调查

5. 您认为该教材每课的生词数量合适吗？

A 太多

B 合适

C 太少

6. 您对该教材中生词的注释满意吗？

A 很满意

B 满意

C 不满意

7. 您认为教材中的生词是简单还是容易?

A 难

B 一般

C 简单

8. 您认为该教材中前面学过的生词在后面的课文中经常重现吗?

A 经常重现

B 重现率一般

C 不经常重现

三、《发展汉语 I》语法部分调查

9. 您觉得该教材的语法项目数量多吗?

A 多

B 正常

C 少

10. 您觉得该教材的语法项目注解清楚吗?

A 很清楚

B 比较清楚

C 不清楚

11. 您觉得该教材的语法项目难吗?

A 很难

B 正常

C 不难

12. 您觉得该教材语法项目中的例句能帮助您更好地理解语法吗?

A 能

B 有些能

C 很少能

四、《发展汉语 I》汉字部分调查

13. 您认为哪部分内容对您的汉字学习有帮助？

A 汉字笔画

B 汉字偏旁

C 汉字组合

14. 您对该教材汉字书写注解是否满意？

A 很满意

B 一般满意

C 不满意

15. 您觉得该教材汉字数量如何？

A 多

B 一般

C 少

16. 您认为该教材汉字书写的内容是否有趣？

A 有趣

B 一般

C 无趣

五、《发展汉语 I》课文部分调查

17. 您觉得该教材的课文字数多吗？

A 多

B 一般

C 少

18. 您觉得课文中的长句子多吗？

A 多

B 一般

C 少

19. 您认为该教材的课文难度如何？

A 难

B 一般

C 简单

20. 您认为课文内容的趣味性如何?

A 比较有趣

B 一般

C 比较无趣

六、《发展汉语 I》练习题部分调查

21. 您觉得该教材的练习数量多吗?

A 多

B 正常

C 少

22. 您对该教材的练习题型设置是否满意?

A 满意

B 一般

C 不满意

23. 您希望该教材练习题整体难度如何?

A 比较难

B 正常

C 比较简单

24. 您觉得该教材的练习题目是先易后难吗?

A 是的

B 不是

C 不清楚

学生问卷（二）

《新实用汉语 I》适用情况调查

姓名：_____ 年级：_____ 汉语水平：_____

一、《新实用汉语 I》语音部分调查

1. 您认为该教材语音内容丰富吗？

A 很丰富

B 一般

C 较少

2. 您认为教材中的课文是否需要注音？

A 需要

B 不需要

C 都可以

3. 您认为教材中对语音发音规则的解释是否清楚？

A 清楚

B 一般

C 不清楚

4. 您对您的汉语发音感觉到满意吗？

A 很满意

B 一般

C 不满意

二、《新实用汉语 I》词汇部分调查

5. 您认为该教材每课的生词数量合适吗？

A 太多

B 合适

C 太少

6. 您对该教材中生词的注释满意吗？

A 很满意

B 满意

C 不满意

7. 您认为教材中的生词是简单还是容易?

A 难

B 一般

C 简单

8. 您认为该教材中前面学过的生词在后面的课文中经常重现吗?

A 经常重现

B 重现率一般

C 不经常重现

三、《新实用汉语 I》语法部分调查

9. 您觉得该教材的语法项目数量多吗?

A 多

B 正常

C 少

10. 您觉得该教材的语法项目注解清楚吗?

A 很清楚

B 比较清楚

C 不清楚

11. 您觉得该教材的语法项目难吗?

A 很难

B 正常

C 不难

12. 您觉得该教材语法项目中的例句能帮助您更好地理解语法吗?

A 能

B 有些能

C 很少能

四、《新实用汉语 I》汉字部分调查

13. 您认为哪部分内容对您的汉字学习有帮助?

A 汉字笔画

B 汉字偏旁

C 汉字组合

14. 您对该教材汉字书写注解是否满意？

A 很满意

B 一般满意

C 不满意

15. 您觉得该教材汉字数量如何？

A 多

B 一般

C 少

16. 您认为该教材汉字书写的内容是否有趣？

A 有趣

B 一般

C 无趣

五、《新实用汉语 I 》课文部分调查

17. 您觉得该教材的课文字数多吗？

A 多

B 一般

C 少

18. 您觉得课文中的长句子多吗？

A 多

B 一般

C 少

19. 您认为该教材的课文难度如何？

A 难

B 一般

C 简单

20. 您认为课文内容的趣味性如何?

A 比较有趣

B 一般

C 比较无趣

六、《新实用汉语 I》练习题部分调查

21. 您觉得该教材的练习数量多吗?

A 多

B 正常

C 少

22. 您对该教材的练习题型设置是否满意?

A 满意

B 一般

C 不满意

23. 您希望该教材练习题整体难度如何?

A 比较难

B 正常

C 比较简单

24. 您觉得该教材的练习题目是先易后难吗?

A 是的

B 不是

C 不清楚

调查问卷（教师）

尊敬的老师，您好！为了了解汉语教材《发展汉语 I》和《新实用汉语课本 I》的适用情况。本问卷设计了以下几个问题，希望老师可以就这些问题进行回答。非常感谢您的配合。

问题 1：您认为语音部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 2：您认为汉字部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 3：您认为生词部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 4：您认为课文部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 5：您认为语法部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 6：您认为练习部分哪本教材编写得更好？为什么？

问题 7：您认为这两本教材得教学难点分别是什么？